

# CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)

Edició de 1.300 exemplars - Maig 1.987 - Número 59 - P.V.P. 100 Ptes.



**AP, PSOE, UMI i UM,  
OPINEN DE LA  
GESTIÓ MUNICIPAL  
DELS DARRERS 4  
ANYS .**



**\* CPU: MEJORAR LA IMAGEN DE LA ZONA COSTERA**

**\* «NO DESCARTAM LA POSSIBILITAT DE GUANYAR»**

(Xisco Quetglas, CDS)

**\* ES MERCAT, p'En Pere de s'illa des Porros**

**\* UM: VENCEDORA EN LAS ULTIMAS ELECCIONES**



**I les nostres seccions:**

**DIUEN QUE... - CRONICAS**

**D'AQUI - DISCOTECAS -**

**EDITORIAL: ¿Qué buscan en  
la política? - VIDEO -**

**CARTAS AL DIRECTOR -**

**COL.LEGI VORA MAR -**

**DEPORTES - PARROQUIA -**



# CA'N FRONTERA



Chalet tipo Ibiza

INFORMES:

PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 52 78 44 - SON SERRA DE MARINA

## OFERTA TEMPORADA PRIMAVERA-VERANO

\*Chalet de 5 dormitorios - 2 baños - Sala comedor con chimenea - Amueblado - 5.500.000 ptas.

\*Chalet tipo Ibiza. 4 dormitorios - 1 baño - Cocina Comedor - 5.900.000 ptas.

\*Chalet a estrenar. 3 dormitorios - 1 baño - Comedor - Cocina - Garaje - 5.900.000 ptas.



BAR - RESTAURANTE

# Ca'n Frontera

*Especialidad en:*

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE PESCADO

Paseo Marítimo, 26  
Tel. 52 78 44

SON SERRA DE MARINA  
Sta. Margarita

## Editorial

# ¿QUÉ BUSCAN EN LA POLITICA?

Aún no ha sonado el pistoletazo de la salida de la campaña electoral y ya estamos invadidos, asaltados, oprimidos por slogans y mensajes de los grandes partidos nacionales, los partidos regionales, los partidos locales y los partidillos que unos cuantos amiguetes forman para rebañar su parte del festín de la política: todo es política ahora. Todos tienen intención política, ahora. Todo rezuma esa melaza ideológico-persuasiva con que pretenden embadurnarnos la mollera y forzarnos a elegir entre mil opciones una, la suya. La de cada uno.

Ya hace semanas que en las vallas publicitarias más estratégicas colocaron sus mensajes las instituciones. ¡Qué bien lo han hecho estos años nuestras instituciones desde esas vallas coloristas! Tan bien lo han hecho que tienen que subrayarlo desde los carteles para que nos demos cuenta.

Cientos, miles de candidatos se aprestan a la lucha más enconada para conseguir su escaño, su silla o su sillón desde donde defendernos y velar por nuestros intereses. Y todo va a valer en la pelea por servirnos a los ciudadanos que no tenemos esa efusiva vocación de servicio. ¡Y ay del que no utilice las armas que utilizan todos! Quedará demostrado que por ingenuo y tonto mal dotado estaba para la política. Una especie de selección natural -¿no?-. Natura también sabia es entre estos especímenes tan particulares que son los políticos.

Poco más o menos, cinco mil son las almas que habitan este municipio margalidano. Quitemos niños y jovencuelos que no han llegado aún a la dorada mayoría de edad. ¿Cuántos ciudadanos quedan con derecho a voto? Algo más de tres mil. Y para estos tres mil y pico ciudadanos, se nos presentan nada menos que seis opciones partidistas o partidarias.

Estamos de enhorabuena, pues. La vocación de servicio de nuestros paisanos es abrumadora. Tenemos, pues, una auténtica inflación de ciudadanos que se parten el pecho en la lucha por servir los intereses de la comunidad, de nuestra pequeña comunidad.

En esta loca carrera hacia las poltronas, casi todos quedarán en el camino. Sólo unos pocos afortunados se sentarán en ellas sus elegidas posaderas. Desde allí nos mirarán con gratitud y respeto. Y pensarán que allí están porque les elegimos nosotros y no por sus méritos. Y así no se les olvidará en sus largos años de mandato que han de servir al cargo y no servirse del cargo, cosa que con frecuencia sucede porque esta suele ser gente de flaca memoria.

Al cuñado, al amigo, al vecino que quiso servirnos y por ello luchó y quedó descabalgado en el empeño, también nuestra gratitud y nuestra conmiseración: otro año será, hermano; no hay que desistir. Ya lo dijo alguien: servir es reinar. Y es tan bonito ser reina, aunque sólo sea por un día...

¡Qué semanas, qué días nos esperan, compañe-

## NUMERO EXTRA, ELECCIONS, el pròxim 2 de Juny

Estam preparant pel 2 de Juny un número EXTRA de la revista CA'N PICAFORT, dedicat a les Eleccions del 10 de Juny. Com ho férem a les passades eleccions, creim d'aquesta manera, fer una aportació als electors perquè coneguim, amb més profunditat, tot l'ideari polític que presenta cada partit, i així el cadascú pugui depositar el vot amb més coneixement de causa, i doni la seva confiança a una persona que li mereix tot el respecte. Per altre part, agraïm als polítics el que vulguin compartir amb nostros el seu projecte polític, i sigui la nostra revista -una vegada més- un bon medi de comunicació.

ro! La radio, la tele, los periódicos, las revistas, las vallas. Desde todas partes nos apuntarán, desde todas partes tratarán de cazarnos a golpe de mensaje electoral. Nuestro buzón revienta de correspondencia. ¡Cuántos han realizado ya las cuentas de la lechera con nuestro voto! Ya tenemos un concejal en casa. Quizá tengamos un alcalde. Lástima que los concejales sean sólo 13 ¿por qué no podrían ser 130 por ejemplo? Así más gente podría ver cuajada su frustrada vocación política.

Porque, decidme, hermanos, ¿qué habéis venido a buscar en la política?

**CA'N PICAFORT**  
Maig 1987 - Número 59  
Dirección:  
Nicolas Pons  
Epifanio Ibañez

Av. Ingleses, 3  
Tel. 52 70 30

Deportes: Melchor Salas  
Son Serra de Marina: R. Maimo

Colaboran:  
Asociación Vecinos  
Club Nautico  
Asoc. Vecinos de Son Bauló  
Asociación Hotelera  
Parroquia  
Escuela Mixta  
Fotos Enric

Imprime:  
D.L. PM-494 - 1982  
Asociados Prensa Forana





# CRONICAS DE AQUI



El Cronista Barcarolo.

## JUAN BALLESTER AUN DESHOJA LA MARGARITA

Nueve meses hace ya que la Junta Directiva del Club Náutico, consumido su estatutario periodo de mandato, cesó en sus cargos. Juan Ballester y un equipo esforzados camaradas se constituyeron en gestora, previa elección en la junta general ad hoc convocada.

Pero lo del Club anda lento y mal. Por allí no se ve un alma. Cerradas están las oficinas a cal y canto. Ballester parece que no se decide a dar al Club el impulso que él es capaz de dar a las tareas que emprende y aún deshoja la margarita: ¿Me quedo o me voy? ¿Me voy o me quedo?

Para el bien de la veterana institución náutica picafortera bien estaría que las cosas entraran, finalmente, en las vías de la normalidad que sólo un presidente y una junta entusiasta puede otorgarle.

¿Qué el Club tiene problemas? ¿Y cuándo no los tuvo? Pero hay que echarle valor y tirar para adelante hacia otra nueva etapa.

## LOS BACHES, COMO EN LOS MEJORES TIEMPOS

Hay paradisíacos lugares turísticos donde a partir de Mayo está prohibido realizar una sola obra que obstruya o ensuce la calle. Para eso está el solitario invierno. En Ca'n Picafort todo el mundo se pone de acuerdo para realizar las obras en temporada, que es cuando fastidian más. Paciencia. Pero, ¿y lo de los baches? Los hay en todas partes y de todos los tamaños. Posiblemente el municipio responsable piense que como cada vez que llueve aparecen baches nuevos para que los va a tapar. Total, si pronto volverá nuevamente a llover... Sin embargo, hay ciudadanos que estarían dispuestos a pasar de los festejos con tal de que no faltase presupuesto para poder circular sin dejarse las ruedas en el empeño.

## NUESTRO DIRECTOR, MUY PREMIADO

Para que, luego digan. Por partida doble nos los han premiado. Como literato y como fotógrafo. Y además firmando con un lema, para que no se piense nadie que hubo tongo. Su dinerete llevo-se también nuestro director, por lo que toda la redacción fue invitada a cervercita y maní.

Este cronista sabe cómo Nicolás recorrió el término, pasito a paso, hablando con payeses, guardas y pescadores, de cosas de antes y de ahora. Cómo se adentró en la garriga y el pinar. Cómo anduvo por playas y riberas por las que no va nadie. Su trabajo es ameno, interesante y riguroso. Por ello mereció el premio entre los demás trabajos presentados.

Contando esto a nuestros lectores, no pretendo que le suban el sueldo sino hacer justicia exclusivamente.

## REVISTAS, MAS REVISTAS, MUCHAS REVISTAS

No estamos solos. Es el título de un libro en el que explica que hay otros mundos habitados. Que hay más gente por ahí dando guerra. Pues eso. No estamos solos los veteranos de la REVISTA CA'N PICA-FORT. Hay más revistas, nacen más revistas. Resucitan algunas revistas. Nuestro término comarcal se puebla de revistas. No faltarán, no, ocasiones a los ciudadanos de estos lares de estar al día. Se lo vamos a contar todo por partida triple por lo menos. Bienvenidos, muchachos. El mercado es de todos. El favor de los lectores también. Nacer es bonito. Resucitar también. Lo difícil es vivir, pervivir, sobrevivir. Os deseamos larga y fecunda vida.

Continúa en la página siguiente

*Restaurante Pizzeria*

*Bananas*

**COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL**

**VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS**

Paseo Colón, 151  
Tel. 52 79 18

CA'N PICA-FORT  
(Mallorca)

**Bar Restaurante**

**ARCO  
IRIS**



**CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS**

*Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3*

**COCINA TIPICA MALLORQUINA  
FACIL APARCAMIENTO  
PARQUE INFANTIL**

Nuevo teléfono: 52 78 35





El Cronista Barcarolo.

# CRONICAS DE AQUI

## Y FELIX COGIO EL ESTANDARTE

No, hombre, no. Aquí no se va nadie. Hay que aguantar. Como los hombres. La UMI sigue. Claro que sigue. Aunque abandonen muchos. Aunque muchos se cambien la chaqueta. Aquello tan literario de las ratas que abandonan el buque. Aquello tan heroico del capitán que se hunde con él...

Pues sí, hombre. Resulta que va Félix Estelrich y da un golpe de timón a su partido y dice: aquí estoy yo para lo que sea menester. Soy fundador, soy capitán, A mí, los leales. El escaño es nuestro.

Y todos -¿cuántos?- como un solo hombre cierran filas en torno a su líder que enarbola nuevamente el estandarte.

Félix es pedagogo, novelista, nauta y poeta. Un lujo para la UMI, el mínimo, entrañable y veterano partido margalidá, nacido en las anteriores elecciones. La antigüedad es un grado, camaradas.

## MAS PARTIDOS QUE REVISTAS

¿Conoces a alguien que no se presente a algo? Seguro que tendrá que hacer un esfuerzo. ¡Qué legión de candidatos!

Y los partidos ¿cuántos? Muchos. Estamos partidísimos por aquí. Enumerémoslos, incluso sin cobrarles la

publicidad: El PSOE, con los psocialistas de siempre. Estos, al menos ni han cambiado ni se han escindido ni se han peleado. Se ve que el Guerra los lleva derechos.

La UM o UNION MALLORQUINA, con el Batle Alós a la cabeza. Qué fácil lo tiene el batle. Aquel que dijo «divide y vencerás» era perro viejo. Dividido el Centro y la derecha que gusta llamarse Centro Derecha, el Batle repite o «tripite» del verbo «tripitir» que es repetir por tercera vez, como todo el mundo sabe.

AP o ALIANZA POPULAR. Aquí ha habido cisma -dicen- y margalidanos y picaforteros se han tirado los trastos por un quitame allá esas listas. La vieja oposición que tanta guerra le ha dado en los plenos al batle Jaume va a necesitar la visita del castizo Mancha o el aguerrido Tizón nuevamente para alentar a los que continúan y no han emprendido aventuras locas.

El CDS o el CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL, el partido del Duque. Poco tiempo han tenido estos muchachos para organizarse y andar algo faltos de medios pero sobrados de moral. Pedro Coll, pincha i corta no sólo en su carnicería. También en el pastel electoral que todos se disputan. Lástima no venga el duque del glamour y la galanura. Un beso, un voto, señoras mías.

UMI o UNION MARGALIDANS INDEPENDENTS. Ya hemos hablado de ellos antes. Su concejal superviviente de toda la legislatura, Toni Roig ha hecho mutis por el foro y se ha cambiado de partido. El bravo Estelrich (D. Félix) mantiene el fuego sagrado y... a vender o morir en el empeño.

El CP o CA'N PICAFORT UNIDO. Nuevo, reciente, poco sabemos de él salvo que el no. uno de sus listas es el tráfuga TONI ROIG, antes en UMI, como se ha dicho.

Muchas ilusiones picaforteras están puestas en esta experiencia de la derecha, dicen.

¿Están todos ya? ¿Os aclarais, hermanos? Ea,

vamos al voto y a otra cosa que con las elecciones no se acaba el mundo.

## CORRESPONSAL DE LA REVISTA EN HONG-KONG

Pronto empezarán a llegar a nuestra revista las crónicas de nuestro corresponsal allí MIGUEL SANZ BELTRAN, el intrépido empresario de Inca, afincado casi siempre en Ca'n Picafort. Miguel nos ha prometido enviar desde allí reiteradamente la crónica de sus impresiones para que pensemos que el mundo no termina en la roqueta. Y es hasta posible que tales crónicas nos lleguen en chino y así se las traslademos a nuestros lectores.

## VENTA DE SOLARES

Barrio Santa Eulalia - Junto Gasolinera  
C/. Pizarro, Mar y Magallanes

**A partir de 200 m<sup>2</sup> con posibilidades de  
construir 3 plantas. Facilidades 2 años.**

*Informes: 52 79 66 por las tardes*

Cases de



## SON SANT MARTI

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)





# Els 4 partits polítics dels darrers 4 anys opinen de la gestió de l'Ajuntament i de la seva aportació a la gestió municipal

1.-Quina és la valoració global que fa el vostre Partit de la gestió municipal d'aquests darrers quatre anys? (Aspectes positius i negatius segons el vostre punt de vista).

2.-Quina és l'aportació principal o més significativa que, en conjunt o en particular, ha fet el vostre Partit de cara al poble o la gestió municipal d'aquests darrers quatre anys? (Aspectes positius i negatius segons el vostre punt de vista).

## 1

**CONTESTA PSOE (Sres. Martín Monjo y José Morey)**

En términos generales, la gestión municipal no fue tan desastrosa como en los precedentes 4 años.

**CONCRETANDO ASPECTOS POSITIVOS:** Casa de Cultura, Centro Cívico social. Centro EGB «VORA MAR». Bacheo de las calles de Ca'n Picafort (aunque el costo resultó abusivo al sobrepasar los 8 millones de pesetas). Aprobación de las Normas Subsidiarias, Nombre y números de las Calles de Ca'n Picafort que carecían de los mismos. Control Policía. Plaza de Son Serra.

**CONCRETANDO ASPECTOS NEGATIVOS:** Retraso en la negociación con el Consistorio de Muro para el desarrollo del Proyecto de depuración de aguas. Igualmente, para el agua potable de La vila (ha habido más interés en conseguir subvenciones para el polémico campo de S'Estanyol). No se han asfaltado caminos vecinales. Injusta aplicación de las Normas Subsidiarias con grandes abusos patentes. Falta de servicio de



## PSOE

Guardería Infantil Municipal en Ca'n Picafort. Carencia de servicios a la Tercera Edad, jóvenes y casos particulares de minusvalía física-psíquica. Abuso desmesurado en el gasto de Fiestas populares. No se ha prestado ninguna atención a los restos arqueológicos del Municipio. No ha habido ningún planteamiento para ordenar el Archivo, posible Museo, Banda de Música, etc. Contratación directa por el Alcalde personal-laboral-administrativo. Anomalías en la contratación de obras y gastos realizados por el grupo gobernante. Falta de Conexión y diálogo con las entidades del Municipio, etc.

**CONTESTA ALIANZA POPULAR (Sr. Bartolomé Gayá)**

Nuestra valoración de la gestión del Ayuntamiento durante estos cuatro últimos años es que ha sido ineficaz, tanto a la hora de administrar los fondos públicos, como a la hora de invertirlos. Las mejoras de nuestro municipio no van en consonancia con los presupuestos municipales.

Aspectos positivos: Lo poco que se ha hecho.

Aspectos negativos: Lo mucho que se ha dejado de hacer.



**ALIANZA POPULAR**



**CONTESTA UNIO MARGALIDANS  
INDEPENDENTS -UMI- (Sres. Fèlix Estelrich,  
Francesc Avella i Joan Barceló)**



**Nota de la Redacció.**

Don Antonio Roig Massanet, Concejal de UMI en el Consistorio durante estos últimos cuatro años, habiéndose dado de baja del Partido, no creyó oportuno contestar a nuestras preguntas, pese a nuestro deseo que le comunicamos verbalmente, aceptando, por otra parte, nosotros las razones que alegó para no participar en la encuesta. Pero, así las cosas, sabedores de nuestra encuesta, los tres más significativos portavoces y representantes que tiene actualmente UMI, que son los Sres. Felix Estelrich, Francisco Avellá y Juan Barceló, se mostraron interesados en contestar, como pensamiento de UMI, a nuestro interrogatorio. La Redacción de la revista CA'N PICAFORT opina que estos Sres. están en su derecho de hablar, como voces de UMI -partido presente dentro del Consistorio estos últimos cuatro años- y por éso les cedemos nuestro espacio, intentando así que, en nuestra encuesta, quede reflejado, en su totalidad el juicio y la voz de los cuatro partidos que han conformado el Ayuntamiento en esta última legislatura.

**CONTESTA UMI (Sres. Felix Estelrich, Francisco Avella i Juan Barceló)**

**Aspectes positius, mirant CA'N PICAFORT**

-Se feren pous pels carrers perque s'aigua no quedàs embassada. Però això no dugué resultat.

-Dins Ca'n Picafort podem senyalar el col.legi VORA MAR, però en aquest sentit no se pot silenciar la lluita entre l'Associació de Pares, la gent de Ca'n Picafort i l'Ajuntament. tenim l'impresió de que si només hi hagués hagut la gestió del Ajuntament, el col.legi no estaria fet. L'Oficina de correus, amb l'edifici del Centre Cívic, a la plaça del Enginyer Roca. Dins l'aspecte cultural s'ha ajudat un poc a la revista,

CA'N PICAFORT, però se l'hagués pogut potenciar més com fan altres Municipis amb la revista del poble, i des de molt abans, i no ara darrerament que pareix que ho han fet de cara a les eleccions.

**ASPECTES POSITIUS, MIRANT SANTA MARGALIDA**

La Casa de Cultura, malgrat el seu funcionament no és perfecta. El Camp de futbol de Santa Margalida. La processó de la Beata. Ajuda a la Fira de la que hem de dir que el primer que va aixecar la bandera de la Fira va ésser en Juan Barceló, del nostre partit. UMI, per tant, està molt vinculada a la Fira, i això la gent ho sap. A Son Serra destacam el teléfon. La plaça. Ajuda a la agrupació folklòrica de Santa Margalida, a pesar de que pensam que totes les ajudes se fan un poc condicionades a les simpaties que tenen els que governen amb persones concretes o grups.

**ASPECTES NEGATIUS A SANTA MARGALIDA**

S'hagués pogut fer l'Escorxador Municipal o comarcal i hagués afavorit la ganaderia i agricultura en general. Crec que s'han perdudes moltes subvencions del Consell, i no s'ha aconseguit una residència per vells. El problema de les aigües brutes, que ens fa un poble tirant a tercermundista. Hi ha interessos perquè això no es faci? De l'Escola vella s'hagués pogut crear un Institut comarcal on s'hagués pogut agrupar el BUP. Artà, per exemple, ho té, i no crec que Artà tengui més força que el nostre Municipi. No s'ha format una Banda de Música. La Música també és cultura per un poble. La millora de camins s'hagués pogut realitzar dins una zona més ample.

**ASPECTES NEGATIUS A CA'N PICAFORT**

L'adecentament de Ca'n Picafort està per fer. Tot s'ha convertit en ciment. No existeix el Poliesportiu. Ses aigües brutes i netes, en s'estiu funcionen, i surt brutor. En quant an es moll no s'ha fet res i pareix que estan gelosos. Però, lo més negatiu que veig dins UM és que ha fet enfrontar Ca'n Picafort amb Santa Margalida, i això ha duit aquesta divisió que tots coneixem. UMI aspira a unificar, no a separar ni desmembrar. Es necessari que tots visquem tranquils i si aquí tenim tres nuclis ben diferenciats hem de saber conviure com a membres que som tots des mateix Municipi, sense cap classe de discriminació.

**PUBLICIDAD**

Ya, de cara a la temporada turística, anuncie sus productos, su Restaurante, su Bar, sus ventas inmobiliarias, sus artículos alimenticios o de piel, su Hotel, a través de la Revista CA'N PICAFORT, el mejor y más rápido medio para darse a conocer en esta ZONA TURISTICA. Tel. 52 70 30.



**SERVICIO OFICIAL**

*Sabados - Domingos y Festivos*

*De 8 a 14 horas*





**CONTESTA UNIO MARGALIDANS  
INDEPENDENTS (Sres. Fèlix Estelrich, Francesc  
Avella i Joan Barceló)**

A Son Serra s'haurien de potenciar més les comunicacions. No hi ha allà cap Poliesportiu. Com està la instal·lació elèctrica? En general, pensam que hem d'urbanitzar la nostra costa d'una manera, més racional. Per exemple, Alcúdia sap treure bon profit de la seva zona que és pantanosa.

En relació al que ha aportat UMI a la gestió municipal d'aquests darrers quatre anys volem assignar el següent.

El partit UMI és la unió de Margalidans Independents, i, per desgràcia, ja abans de començar les primeres eleccions tenguérem desunió i creim que En Toni Roig que va estar al davant no va considerar la labor de fer equip. Va creure, per exemple, que si tenia una idea damunt un tema de s'Ajuntament, i els qui estaven darrera ell no el veien de la mateixa forma, ell havia de fer el seu cap envant, sense tenir en compte el parer dels altres del Equip. El partit UMI, com a tal, no ha vist amb gust ses gestions i ses coordinacions d'es temes d'es Municipi que ha tengut UMI dins el Consistori a través de la veu del qui el representava. Creim, com a partit, que els plantejaments i les formes que s'han presentat a moltes de plenos com a veu de s'UMI no eren realment així, sinó que eren només la visió personal d'un membre d'UMI i no del partit, i volem dir que no hi ha hagut representació formal del partit durant aquests quatre anys, dins el Consistori. Per aguantar s'unio del partit, consentirem que el nostre representant acabàs els quatre anys, i que, si al final, ell per si mateix, es volgués separar del partit, ho fes, com ha estat així.

D'aquesta manera, tot es grup nostre hem estat esperant amb il·lusió el canvi i la nova imatge que estam disposats a donar a tot el Municipi a fi de que poguem tenir un partit fort, un partit unit, i un partit que, damunt tot, servesqui als grans interessos del Municipi, desmembrat geogràficament amb els tres grans nuclis com són Santa Margalida, Ca'n Picafort i Son Serra de Marina. Sentim com a nostre cada pam del territori del Municipi, que hem de defensar i l'hem d'embellir i fer prosperar. Mai fraccionar, i no crear enfrontaments uns amb els altres. Per acabar, voldríem afegir que tal volta En Toni Roig, en tota la seva actuació, va creure que havia d'obrar així com ho va fer, i respectam la seva llibertat. Quedam amics i li desitjam encerts dins els nous paratges on visqui com a persona i com a polític.

HELADOS Y ESPECIALIDADES  
**Menorquina**

**DELEGACION ALCUDIA**  
Tels. 54 65 16 - 28

TINTORERIA - LAVANDERIA

**A N A M A R I A**

REINIGUNG - WÄSCHEREI  
LAUNDRY - DRY CLEANING

*EL PRINCIPIO DE SU ELEGANCIA*

LIMPIEZA EN SECO  
ALFOMBRAS  
CORTINAS

SERVICIO EN 24 H.  
PIEL  
SERVICIO A DOMICILIO

Poniente. 1

CA'N PICAFORT (Mallorca)

**MR** MUEBLES

CASA ROSSA



Carretera Alcúdia - Artá  
Tel. 52 73 77

CA'N PICAFORT

**peluqueria caballeros**

**M Perello**

AVENIDA TRIAS (FRENTE SKAU) TEL. 52 74 30  
CA'N PICAFORT MALLORCA

**Restaurante CHINO**

**Chinese Restaurant**



**HONG**

**KONG**

Poniente, s/n.  
Tel. 527217  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

1,00 - 4,00  
7,00 - 12,00

Menos los Miércoles

## CONTESTA DEL PSOE

(Sres. Martín Monjo y José Morey)

Empezando en cierto orden cronológico detallamos:

Moción presentada por nuestro grupo y aprobada por el Pleno para la realización de Auditoría Contable del Ejercicio 1982 y muestreo de los tres años anteriores. Por cierto, debemos manifestar no estar de acuerdo con la publicidad en estas fechas de la tramitación de la misma al Tribunal de Cuentas.

Colaboración en las gestiones para la realización de la Casa de Cultura. Igualmente para el Cívico-Social de Ca'n Picafort, si bien es cierto que nos opusimos al alto costo del solar, presentando alternativas que no se aceptaron.

En su momento, cuando la Comisión de Urbanismo tenía que elegir nombres para las calles que carecían del mismo en Ca'n Picafort, nosotros propusimos: ilustres de nuestra comunidad Balear en su aspecto intelectual (que se nos aceptaron), rotulación en catalán (que en aquel momento se rechazó, rectificando posteriormente). Cambio de la calle Carrero Blanco (no se aceptó argumentando que no se trataba de cambio de nombres).

Con nuestro voto en contra se aprobó contemplar en las NN.SS. planta baja y tres alturas piso para el polémico WERBECK y colindantes en construcción.

En el breve tiempo de compartir el gobierno con UM. hay que destacar:

-Ampliación del cuerpo de la Policía Municipal, creándose el grupo especial de la misma.

-Gestiones, realizadas muy directamente por nosotros para el posible asfaltado de caminos: compra de urbana para ensanchamiento de calles y proyecto de ajardinamiento, compra de rústica y perforación para el futuro abastecimiento de agua potable a La Vila. Seguimiento de gestiones con la corporación de Muro para acelerar

el proyecto de depuración de aguas de Ca'n Picafort, igual dedicación para el proyecto de embellecimiento de Ca'n Picafort.

-Participamos en las instalación del repetidor de radio para el servicio de ambulancia y policía. Compra de ambulancia y vehículos de la brigada y policía.

-Intentamos con muchas traba, planificar ingresos y gastos. Racionalizar las responsabilidades y el trabajo de los empleados del Ayuntamiento. Fijar reuniones periódicas con las entidades del Municipio.

-Igualmente hubo trabas para la creación de la Guardería Infantil municipal.

Globalmente, en estos cuatro años de gestión municipal por parte del grupo gobernante en minoría, ha habido un interés desmesurado en no dar participación en la determinación del gasto y contratación. Se ha ido por las ramas y olvidado cubrir servicios de primera necesidad.

-**conclusión:** No hemos conseguido evitar el derroche del dinero público.

## CONTESTA ALIANZA POPULAR

(Sr. Bartolomé Gayá)

Nuestra aportación más realista a la gestión municipal se observa a la hora de analizar las obras realizadas por el Consistorio Margalidà durante las dos legislaturas. En la primera de ellas, un Ayuntamiento con mayoría absoluta fue incapaz de realizar obra alguna, excepción hecha de la fuente de los cinco millones; en esta segunda, un Ayuntamiento con minoría, pero presionado por la oposición para que dejara los gastos superfluos y se dedicara a invertir ha conseguido realizaciones tales como el campo de fútbol, la Casa de Cultura, el Centro Cívico Social de Ca'n Picafort.

Siendo éstos, unos resultados muy pobres, se puede decir lo de algo es algo.



### Deportes

Miguel Angel Nuñez Blanco, portero del Fútbol Club UD. Ca'n Picafort, ALEVINES, equipo que, con todos los honores, ha sido Campeón de Liga, 86-87. Miguel Angel ha sido el portero menos goleado de la Categoría. Buena promesa para el deporte local. ¡Felicidades!



## SPORTS PINS

Patrick's int. Tennisschule  
Gruppen - und Einzel Unterricht  
mit Ballmaschine  
und Videoaufnahmen  
May - Okt. "Sport Pins"

Hotel Gran Vista  
Informacion bei TUI, NUR,  
oder Sport Pins. - Tel: 52 73 83

Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort







-El hacer uno mismo la valoración de su propia gestión, se hace un poco difícil, porque parece obligado contestar, que lo hemos hecho bien. Lo lógico sería que lo valoraran los vecinos, aunque la mejor valoración que hacen los ciudadanos en democracia, es a través del voto libre y secreto, y éso lo dirán las urnas el próximo 10 de junio

Pero, puestos a contestar a su pregunta, yo diría que hemos hecho lo mejor que hemos sabido, las veces que nos han dejado, (que han sido las menos), y lo mejor que hemos podido, cuando nos han boicoteado, (que han sido las más).

Si repasamos nuestro programa electoral del 83, podemos ver que casi la totalidad de lo prometido lo hemos cumplido, al menos hasta donde la gestión municipal llega. En relación a la Unidad Sanitaria, el Ayuntamiento tiene a disposición de la C.A. desde el 82 el solar para su construcción. La promesa del Conseller de construirla en el 86 ha fallado. Esperemos no falle en el 87.

Se ha construido el Colegio Público de Ca'n Picafort, y se ha arreglado el Colegio Viejo de Santa Margarita, con una subvención de 3 millones del M.E.C. Se han asfaltado caminos vecinales con subvención del IRIDA.

Saneamiento de Santa Margarita: Se han alumbrado 3 pozos de agua potable para el abastecimiento de la Villa. Se han comprado los terrenos de los pozos, y del depósito regulador. Se ha terminado la redacción del proyecto, incluyendo acometidas y depuradora. Cuando se obtenga la subvención de la C.A. podrán iniciarse las obras.

Depuradora de Ca'n Picafort: Del primitivo proyecto se han salido Sa Pobla y Alcudia, quedando Muro y Ca'n Picafort. Se han comprado los terrenos, después de muchas dificultades, además han tenido que cambiarse los proyectos para adecuarlos al nuevo emplazamiento. Actualmente toda la documentación está en poder de la Consellería de Obras Públicas

para su tramitación y subasta.

Se han hecho unos pozos absorbentes para las aguas pluviales del paseo Colón, como medida provisional hasta que se ponga en marcha la red de saneamiento.

Se ha finalizado el Paseo Marítimo hasta Son Bauló.

No nos han dejado mejorar el servicio de recogida de basuras. Se ha arreglado el Cementerio Municipal. Se ha abierto una oficina de Correos en Ca'n Picafort, y una de Información Turística.

El Campo de S'Estanyol, ha revertido a propiedad Municipal y se han realizado las obras de mejora con subvención del 66% del proyecto.

Se han potenciado las fiestas, Fira, la Asunción de Ca'n Picafort Son Serra y la Beata.

Y, fuera del programa electoral, se han hecho además muchas más obras y realizaciones: Centro Cívico Social, Parque de Bomberos, aportación de 15.000 m<sup>3</sup> de arena a las playas. Compra de una ambulancia, coche de la Policía Municipal, camión y furgoneta para la brigada de obras. Repetidor de radio. Creación de la policía municipal especial nocturna. Casa de Cultura, Plazas de Son Serra, Concursos de Pintura, Fotografía y Redacción. Cursos de Socorrismo y de Educación Vial. Compra de la casa d'En Salvador d'es Forn. Aprobación de las Normas Subsidiarias. Construcción de chaflanes de pared seca en los caminos vecinales.

En fase de ejecución:

Alumbrado Público de Son Bauló, con subvención 8.000.000 de pesetas. Biblioteca Pública Municipal en Ca'n Picafort, Subvención de todos los libros. Llar d'Espai para la juventud y 3a. edad. Cercado de limpieza y aplanación de los terrenos del futuro Polideportivo de Ca'n Picafort. Normalización Lingüística de los rótulos de las calles de Santa Margarita, y las nuevas de Ca'n Picafort; y sustitución de los nombres políticos de la guerra civil, por los tradicionales. Edición de una guía turística y planos de Ca'n Picafort, y edición de

Carteles de Promoción Turística. Vestuarios del Polideportivo de Santa Margarita.

En fase de Contratación:

Asfaltado de los caminos vecinales de Ses Penyes Rotges, y de Son Fuos, Subvención 6.800.000 ptas. Alumbrado Público cortijo Alto, subvención 4.900.000 ptas. Zonas verdes Santa Margarita, Subvención 4.800.000 ptas. Ampliación 2 aulas Colegio Público Vora Mar. Construcción de Hogar para la 3a. edad Santa Margarita, Subvención 4.000.000 ptas, Consell Insular de Mallorca; 4.000.000 Sa Nostra.

La parte negativa, desde nuestro punto de vista ha sido la actuación de los partidos de la oposición, que si examinamos sus programas electorales respectivos, veremos que todos prometíamos prácticamente lo mismo, pero en la práctica han torpedeado hasta donde han podido todas nuestras gestiones, y cuando no han podido oponerse, porque habría sido un clamor, han recurrido a subterfugios tales como: dejar el tema sobre la mesa por falta de información, nombrar una comisión que nunca resolverá nada, o pedir informes técnicos y jurídicos que alargarán las gestiones hasta el infinito. Todo para poder decir que no hacemos nada, y dando la impresión de que temen que el grupo gobernante capitalice las mejoras del Municipio cuando en realidad es el Consistorio en su conjunto quien asume toda la responsabilidad de la gestión.

En conclusión. No ha sido posible encontrar un solo grupo político, dispuesto a hacer mejoras para el municipio, ni siquiera para cumplir su propio programa electoral. Pero se han puesto de acuerdo muy fácilmente tres grupos políticos para boicotear nuestra gestión. Resumiendo, han primado los intereses de los partidos políticos sobre los intereses de los ciudadanos.

# CPU: MEJORAR LA IMAGEN DE TODA LA ZONA COSTERA DEL MUNICIPIO

**NOTA DE LA REDACCION:**  
La opinión pública del Municipio conoce ya la creación de ese nuevo partido político: Ca'n Picafort Unit. El Dpto. de Prensa de dicho partido nos envía la siguiente información y entrevistas con objeto de publicarlas en este número, que con gusto hacemos.



Los cuatro primeros de la lista del CPU Sres. Antonio Roig, Alfredo Cordero, Apolonia Gelabert y Francisco Llabrés.

«Debido a la gran acogida que en poco tiempo ha tenido la coalición «CA'N PICAFORT UNIT», recogemos las primeras impresiones de los cabezas de lista de esa coalición, Antonio Roig Massanet, Alfredo Cordero Lanza, Apolonia Gelabert Barceló y Francisco Llabrés Ramis.

Empezamos la entrevista con Antonio Roig Massanet, muy conocido en los ambientes políticos de Ca'n Picafort.

-¿Por qué se presenta de nuevo a las elecciones y por qué precisamente con la Coalición «CAN PICAFORT UNIT»?

-Antonio Roig Massanet: Al no estar satisfecho con el apoyo del anterior partido, decidí darme de baja y a propuesta de los que al principio promovieron una coalición multicolor de Ca'n Picafort, al exponerme las ideas que tenían, me pareció bien y me ofrecí sin condiciones ni exigir cargo alguno.

-¿Qué cargo ocupabas en tu anterior etapa en el Consistorio y qué gestiones empezaste?

-A.R.M.-A propuesta de varios grupos políticos, acepté la Presidencia de la Comisión de Gobernación y el primer trabajo que hice fue intentar la concordia entre los miembros de la Policía Municipal que estaba bastante deteriorada y levantarles la moral para que se sintieran más comprometidos con su cargo. En cuanto a orden público, se consiguieron resultados muy positivos en un corto

plazo de tiempo; como todos conocemos, la imagen de Ca'n Picafort estaba muy deteriorada por los acontecimientos que habíamos sufrido la temporada anterior como el asesinato, los tirones de bolsos, peleas nocturnas, etc.

-¿Cómo piensas realizar tu gestión, en solitario o respaldado por la Coalición «CA'N PICAFORT UNIT»?

-A.R.M.-Por circunstancias varias, la vez anterior tuve que ir en solitario, ahora si me viera en la misma situación, me retiraría de la política.

-¿Qué es lo que tu propondrías a tu coalición si ganas las elecciones?

-A.R.M.-En primer lugar solucionar los problemas básicos como son las depuradoras de Sta. Margarita y Ca'n Picafort y el agua potable y alcantarillado de Sta. Margarita y, en general, mejorar la imagen de toda la zona costera de nuestro municipio, pidiendo la colaboración de todos para esta gran empresa.

-¿Por qué ha nacido esta coalición?

-Alfredo Cordero Lanza: Estaba claro que, desde hacía algún tiempo, se percibía el deseo generalizado de una mejor representación en Sta. Margarita. Surgió el momento oportuno y se formó esta

nueva coalición con la cual intentaremos acercar todos nuestros problemas e inquietudes al Ayuntamiento.

-¿Por qué aceptaste el segundo puesto?

-A.C.L.-Una vez conocidas las bases sobre las que se asentaba la coalición, manifesté mi deseo de colaborar en lo posible. Transcurridos unos días se me ofreció el segundo puesto, lo medité y dí mi aprobación al sentirme capacitado para asumir el trabajo y la responsabilidad que conlleva.

-¿Qué perspectivas culturales tiene el ciudadano en Ca'n Picafort?

-Apolonia Gelabert Barceló.- Tiene pocas. De momento el único foco cultural es el colegio, pero es insuficiente, ya que no basta ni para albergar a los alumnos en edad de escolaridad obligatoria.

-En el aspecto deportivo ¿qué necesidades tiene Ca'n Picafort?

-Francisco Llabrés Ramis.-Ca'n Picafort necesita urgentemente un polideportivo con zona de expansión y recreo, así como el acondicionamiento del campo de fútbol y promoción para el deporte en general, así como el patrocinio de actividades y competiciones.

C.P.U.



# DIUEN QUE...

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



### CA'N PICAFORT, FOC I FUM

Aquest mes, el President del Consell Insular venqué a Ca'n Picafort a inaugurar el nou Parc de Bombers. Ara ja tenim per tant, qui ens apagarà les foguerades que, tan sovint, prenen en els nostres pinars, i omplen de focatèria i de fum el nostre cel estiuenc.

Però, abans de que rompi la calor d'estiu, la política ha fet que totes les xemeneïes i escalfapanxes de Ca'n Picafort hagin esclatat amb un fumarell espès i negre, que ens ha embrutat el nostre cel primaveral de Maig. I quan s'aixeca fum, es que, per davall, cova el foc i la flamarada...

Picaforters, que tota aquesta foguerada, que per tot arreu tenim, no ho encengui tot, el pròxim 10 de Juny...

### ELS PICAFORTERS, BONS COM EL PA

Però, la gent no és tan dolenta com es diu. I té un cor d'infant i tanta paciència com un ase vell. Perque digaume sino, si ho han estat pacients, i sofrits, i amables, tots els conductors que surten, o entren a Ca'n Picafort per la Carretera de Santa Margalida, i se troben, en el comencement de Pies Descalzos de Son Bauló, amb la tramòia i desgavell d'una faraònica construcció que ha emprat el carrer com un espai particular com a base de tota classe d'operacions que tenen relació amb el ciment, o amb la fusta, o amb el ferro. Deu, fins ara ha volgut que no s'hi pegàs cap nesple cap cotxe. Que poc ha faltat.

Esperem que aquests Apartaments -uns 40- siguin un orgull del Ca'n Picafort turístic, i que aquesta cantonada, amb sa cotxada aparcada que segurament sempre hi haurà, no sigui punt de trompades de cotxes o de viandants. Sort!!

### LA BIBLIOTECA PICAFORTERA

El Consell Insular ha fet saber ja a totes les Biblioteques de Mallorca que, a Ca'n Picafort, acaba de néixer un altre germaneta. Per ara, és molt tendre i petitòia. Ha nascut al carrer de France al local de l'antiga Escola.

Esperem que la nostra biblioteca prengui força, i ens doni a tots més idees, més projectes, més raons per aprofundir en els problemes, i més camins per correr la nostra intel·ligència.

Les dues noves revistes que acaben d'apareixer dins el terme de Santa Margalida també ajudaràn perquè siguem tots més lletruts i més aficionats a llegir:

Que ningú per llegir -si exceptuam don Quixot de la Manxa- s'ha esfondrat el cap...



Cases de



W  
SMS

## SON SANT MARTI

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 74 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)



### AGRO MALLORCA, S. A.

Concesionario JOHN DEERE

Gremio Carpinteros, 40 - Tel. 29 85 50/54  
Polígono Industrial Son Castelló

Palma de Mallorca - 9



Foto Mateo Llodrà

Cada dimarts decapvespre hi ha mercat a Ca'n Picafort. Bé ho saben ses madones de la casa. També els turistes reben informació de que a tal carrer -devora la mar- just tocant el moll passat mig dia poden visitar el mercat. Entretant, tot el carrer en qüestió que té el nom de Cervantes s'ha omplert per cada costat de teulettes cobertes per grossos llençols o ombrelles que donen, a tot el que se té exposat damunt la taula, ombra i frescor. No se pot exposar res al sol que es calenti i ho fa malbé tot. Darrera els tenderols una dona pagesa malgarbada convidava a comprar. Altres casetes tenen al seu darrera jovenets o jovenetes més remirats que amb bons modus ofereixen els seus productes. Els qui han vingut a vendre tenen una venera rabiosa. Se vendrien ells mateixos. Els qui, per mig del carrer passegen miren, no tenen tanta comprera... Però qualcú -sanalleta en ma-compra.

Què hi ha per comprar en el mercat? De tot i molt. Quasi tot lo que venen les tendes de Ca'n Picafort està condensat i resumit en el Mercat. Per això els comerciants de Ca'n Picafort i el mercat del dimarts no se duen bé. Ells no voldrien mercat: les lleva clients i compres. Però l'Ajuntament posa un impost als qui venen en el mercat i cada dimarts se recueix un bon sou. També els compradors troben en el mercat més baratades i per ventura les coses un poc més fresques. Però, això, hi ha gent que ho discuteix perquè el mercat del dimarts de capvespre de Ca'n Picafort es producte i un afagitó del mercat del dematí que s'ha fet o a Santa Margalida o a Alcúdia. I el cap vespre -tantes hores d'aguantar la calitja del dia- les coses se van tudant i tornen estantises.

Però els picaforters no tenen altre remei que acceptar el mercat així com es: en dimarts i el capvespre.

-No vos queixeu madones; aquí hi ha de tot -exclama un gotzo cappelat que ven unes tomàtiques inflades com ell, i com ell vermelles.

I el gotzo amb unes balances antigues se posa a pesar i vendre. Vaja un hort que deu tenir aquest panxotes. I què bé deu menjar! Al manco coses fresques! Ven també prebes, lletugues, cols, revenets, albergínies, juevert, cebes, bledes, alls, espinacs, faves tendres, monjetes, carabassins. Tot té un color viu i tot fa manjera. Però seguim caminant i ens topan a taules de fruita. Això encara té més color i olor. Taronges, peres, pomes, plàtanos, fresses, pinya, níspers, etc. El mercat toque campanes al so de la temporada i quan els cirerers esclaten hi duen canastes plenes de cireres, quan les figueres inflen, aquí tenim figues a rompre. I lo mateix podem dir en temps de magranes, de codonys,

reims, albercocs i altres fruites. Voltros ja podeu imaginar la cara i la boca que posen els turistes que veuen com a agafades de l'arbre i quasi regalades tot aquest esplet de fruita mediterrànea. Compren un poquet de tot i caminant, ulls aquí i ulls allà, ho s'ampassolen tot. Amb tanta fruita dins el ventrell -i tan a l'atropellada- ja podeu imaginar si en tenen després de corrells en sa nit. Però ningú pot tornar a demanar els doblers gastats que ja han volat enfora.

Altres turistes peguen més fort al tenderol del xorís, la sobrassada o el formatge. Tot aquí és més barato que a Alemanya o Anglaterra, i el turisme, malgrat no en du molts, compren moltes coses. Però tot en tallada i cantonets. Les mestresses illenques carreguen més i duen la cartera i la faldriguera més plena. Seguim pel mercat i a les tendes de manjua, estan aferrades les taules on se ven roba, sabates, ceràmica, objectes de vidre, ferrateria, plateria, bijuteria, perfumeria, olles i caroles, vestits i boses de pell, i a la coa de tot, encara hi ha lloc pels qui venen licors i vins, flors i cossiols, gelats, pastissos i caramel.los

Jesus, si n'hi ha de coses per comprar, i per menjar i per tastar. Aquí els golafres menjen inclús amb els ulls. Llàstima que tothom va magre de doblers. I els turistes són els primers que no tenen cap de demés. Però, això, no és destorb perquè tot Ca'n Picafort -turistes e illencs- se donin cita cada dimarts de capvespre a n'aquest carrer i se vegin i se saludin i se compri lo que s'ha de mester, i si un no pot comprar al manco miri tot el que si tengués doblers menjaria o tastaria. Dins l'estada de Ca'n Picafort no pot faltar pels turistes la visita al mercat. Aquest dia deixen la platja i entren dins aquest Born del Mercat. Els turistes no se preocupen des vestuari que duen, si es que en duen: molts i moltes vesteixen el vestit de la platja que es ben poca cosa, un trinxà que tapa els pits a les dones, i tots uns calzonets blaus, o verds, o grosos, o negres, amagant lo imprescindible. La pell dels turistes -braços, cara, panxa, cuixam i cames- ha tornat morena i pareix que tots han passat per la rustidora. Si els turistes passen gust de torrar-se, el sol en passa més de socorrar-los. Qualque turiste du la galta q la pitera ben cremada i encetada. Però en el Mercat ningú fa cas a ningú. Com a la platja. Si a un se l'hi aixeca la pell, o té el cap massa voluminós -com altres parts del seu cos- pitjor està ell o ella. I que s'aguanti! Que tothom té la seva creu, i l'ha de portar. Que cadascú passegi -per darrera o per davant- lo que es seu. Es llei de vida...



# COL.LEGI VORA MAR - 4º CURSO



Miguel Torrens, Dominique Sansó, Andrés Tur, David Maqueda, Juan Antonio Castelló, Pablo Gil, Gabriel Perelló, Oscar López, Virginia Onierva, Natalia Jiménez, Margarita Montes, Elizabeth López, Ana Margarita Moragues, David Piñate, Angel Jordi Jiménez, David Martín, Francisco Bauzá, Daniel Blanco, Rafael Ruiz, Antonio Alemany, Francisco Martí Estelrich, Juana María Plomes, Magdalena Comas, Amelie Sansó, María Carmen Murcia, Ma. Antonia Bauzá, Bernardo Amengual, Ma. Noël Gracia, Pedro Javier Estelrich, Ma. Antonia Herrero, Ma. Catalina Borrás, Ma. Carmen Corredera, Rosa María Avellá, Francisco Capó, Olga Pineda.

Profesora: Catalina Antich.

RELOJERIA  
PERLAS Y JOYAS



Paseo Colón, 138  
CAN PICAFORT (Mallorca)



## ACCIDENTE FRENTE AL CLUB NAUTICO

Así —cruzado en medio de la calle— quedó este coche, recibiendo a la vez un topetazo de otro que le seguía. Abril, 87.

**Ca'n Picafort**

# **INAUGURAT EL PARC DE BOMBERS**

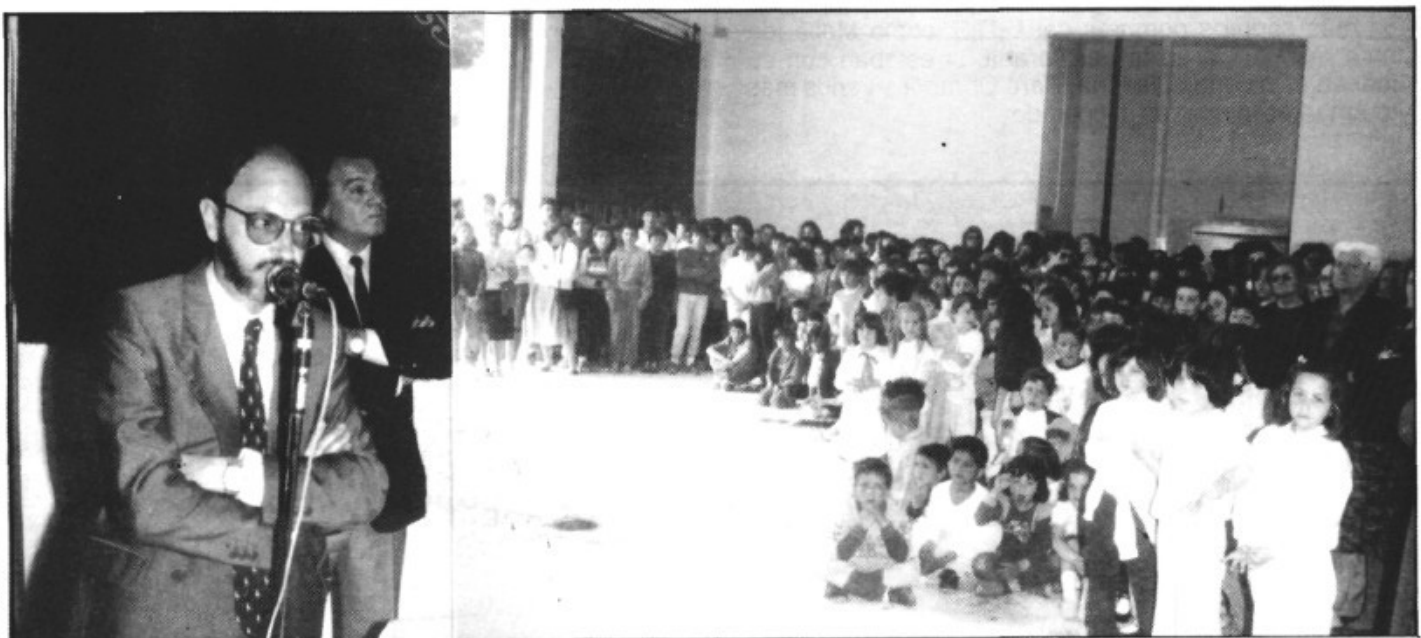
Dins un solar de 1.200 metres quadrats i amb un cost de 26.467.377 pessetes quedà inaugurat a mitjan mes de Maig el Parc de Bombers de Ca'n Picafort que cobrirà tota la nostra comarca i zona nord de Mallorca. El nou casal se troba dins l'urbanització Cortijo Alto, a la sortida de Ca'n Picafort.

Va assistir a l'acte el President del Consell Insular de Mallorca don Jeroni Albertí, amb autoritats provincials de la Sanitat, i Batles de la rodalia. Va beneir la casa el rector de la Parròquia de Ca'n Picafort.

L'edifici té dues plantes i les dependències pròpies que tenen els Bombers. També els nostres Bombers compten en nous camions i cotxes de la seva especialitat.

Ademés dels convidats, i altres assistents, els nins de l'escola VORA MAR estigueren presents en aquest acte.

## **FOTOS DE L'ACTE D'INAUGURACIO**





*Sopar del CDS a la Premsa Forana*

## Xisco Quetglas: «No descartam la possibilitat de guanyar»

FRANCESC QUETGLAS: «Pese a no concurrir en las listas municipales de todos los Ayuntamientos de Baleares, nuestras candidaturas cubren el 92% del Censo».

«No tenemos preestablecida ninguna política previa de pactos».

«El C.D.S. se ha configurado ya sin duda alguna como la tercera fuerza política del país».

Grata reunión, la mantenida la noche del lunes 11 de Mayo con la plana mayor del C.D.S., encabezada por su líder regional Francisco Quetglas, al que acompañaban mandos de su partido y candidatos en las distintas listas.

A lo largo de una muy agradable cena en el Foro de Mallorca, Quetglas explicó a la prensa forana el contenido de su programa, entregando las listas de las candidaturas del C.D.S. para las municipales y las autonómicas.

A preguntas de los directores de las revistas allí presentes, Xisco Quetglas compendió las soluciones que el C.D.S. tiene previstas a los más acuciantes problemas de las islas, fundamentalmente en materia de infraestructura, educación, sanidad, economía y turismo.

Definió a su partido como el único realmente ubicado en un centro progresista, recordando la coherencia ideológica y política de su líder nacional Adolfo Suárez y la larga «travesía des desierto» del C.D.S. hasta configurarse como la tercera fuerza política del país.

Manifestó no tener el C.D.S. en las islas política de pactos preestablecida, expresando su confianza en gobernar y, de no hacerlo el C.D.S., ayudar a la gobernabilidad con pactos claros y bien definidos.

Pese a que las listas de «alcaldables» del C.D.S. en Mallorca se presentan en 26 municipios, Quetglas manifestó en algunos muy pequeños no había habido tiempo material de constituir las candidaturas, pero que el C.D.S. está presente o sus candidaturas abarcan hasta el 92% del Censo.

Si bien en la reunión se echaron a faltar algunos de los más sonoros nombres del C.D.S. como Meliá, de tanta resonancia en la part forana, sí estaban con su líder en esta cena Luís Piña, Pere Obrador y varios más importantes miembros del partido.



foto: T. Tugores



**CDS**  
CENTRE  
DEMOCRÀTIC  
I SOCIAL



**BODAS  
COMUNIONES  
CONVENCIONES**

**CENA MEDIEVAL  
CON BAILE Y  
ESPECTACULOS...**

Cra. Santa Margarita - Ca'n Picafort Km. 2,5  
Tel. 52 37 08 - SANTA MARGARITA

# RESTAURANTE - MIRADOR LA VICTORIA



Restaurante = Mirador  
Ermita de la Victoria

## SELECTA COCINA MALLORQUINA

FANTASTICA PANORAMICA SOBRE LAS BAHIAS  
DE POLLENSA Y ALCUDIA

ABIERTO TODOS LOS DIAS

PARQUE INFANTIL



CARRETERA A CABO PINAR, DESVIO ERMITA DE LA VICTORIA - ALCUDIA

Tel. 55 80 49 (Particular)

Dirección: FONTCLARA



# EN TORNO A LAS ELECCIONES MUNICIPALES



Guillermo Malondra Serra

Con estas elecciones a la vuelta de la esquina, estimo oportuno hacer unas breves consideraciones acerca de las mismas, dada su importancia dentro de la vida local.

Quizás no valoremos debidamente la papeleta antes de ser depositada en la urna correspondiente. El hecho, tanto tiempo vigente, de que nuestros regidores eran nombrados a dedo, sin nuestra más mínima participación —todo nos venía impuesto desde arriba—, parece que todavía incide en la actitud que adoptamos a la hora de ejercer uno de los derechos cívicos más que trascendentes, como si no nos hubiéramos hecho a la idea de que nuestros representantes son los que hemos escogido directa y libremente.

Hemos de tener presente, por otra parte, que las Corporaciones locales se están potenciando día a día, dándoles mayores atribuciones, y de una manera especial la figura del Alcalde, como presidente que es de la Corporación.

Tanto es así, que ya puede hablarse, al referirnos a ellas, de una cierta autonomía administrativa. Hoy se bajan cifras presupuestarias cuantiosas en todos los Municipios, los cuales han de recabar los recursos necesarios por distintas vías, y no falta aquella que faculta a los Ayuntamientos para crear impuestos y aumentar los ya existentes y alguno de ellos tan importante como la propia Contribución Urbana.

Sería interesante, por otro lado, seguir con atención los programas de los distintos candidatos para, en su día, hacer un seguimiento de sus objetivos o promesas incumplidas por parte de los que resulten elegidos.

Las cosas no pueden cambiarse de la noche a la mañana, es cierto. El lastre del pasado pesa como una losa sobre nosotros, que podemos sacudirnos "concienciándonos" de nuestros derechos cívicos y actuando en consecuencia.

Ideologías políticas aparte, a nivel local se ha de tener muy en cuenta la viabilidad de los programas propugnados por unos y otros. Huyamos del que practique la demagogia, que halla solución fácil y rápida a todo, y atendamos al que es consciente de las limitaciones y dificultades que entrafia la realización de toda obra de cierta importancia.

En este tipo de elecciones, jugamos con una gran ventaja en relación a las de ámbito autonómico o estatal: conocemos a los candidatos directamente, su calidad humana, su capacidad de realización a través de su vida profesional o empresarial, circunstancias todas ellas que pueden ayudarnos eficazmente para depositar en buenas manos los destinos municipales.

En definitiva, hay que partir de la base de que la autoridad emana del pueblo, es decir, de nosotros mismos y que democráticamente elegimos a las personas que estimamos más idóneas para ejercerla en bien de los intereses comunes.

## Cartas al director



Per favor, em podria dir on és CORREUS? Duc una carta.

### ASOCIACION DE LA TERCERA EDAD DE CA'N PICAFORT

Ca'n Picafort a 14 de Abril de 1.987

Sr. Director de la Revista de Ca'n Picafort

Distinguido señor:

Le agradecería publicase esa contestación (en sitio bien visible) a la reseña "Tot està polititzat," en la página Diuen que... en Pere de S'illa d'es Porros de esa Revista del presente mes no. 58.

Que la Asociación de la Tercera Edad de Ca'n Picafort que yo represento como Presidente, no pertenece a ningún Partido Político como se ha atrevido el articulista mencionar que es de A.P., que

quede bien claro que la Asociación como tal es completamente apolítica y ello se previene en sus correspondientes Estatutos legalmente aprobados, cada miembro de la misma y fuera de ella puede hacer política del partido del que esté afiliado o es simpatizante, pero dentro de la Asociación se está completamente prohibido hablar de ello. Por tanto como le digo en un principio le agradecería en nombre propio y del de la Asociación de la Tercera Edad de Ca'n Picafort, que la mencionada reseña en el próximo número de la Revista Ca'n Picafort se rectifique y en sitio bien visible por los lectores de la mencionada Revista.

Le saluda atentamente.  
Lorenzo Mas Franc

## PUBLIC BUS FEVE

### HORARIO DE VERANO

Días Laborables - Wochen Tag - Week Days

Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7,30 - 8,50 - 13,50 - 16,20  
Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9,30 - 13,30 - 17,30 - 18,30  
Inca - Ca'n - icafort: 10,00 - 1  
Inca - Ca'n Picafort: 10,00 - 14,00 - 18,00 - 19,00

Domingos y Festivos

Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays  
Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7,30 - 17,50  
Palma - Inca - Ca'n - icafort: 9,30 - 20,00  
Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9,30 - 20,00  
Inca - Ca'n - icafort: 10,00 - 20,30  
Inca - Ca'n Picafort: 10,00 - 20,30

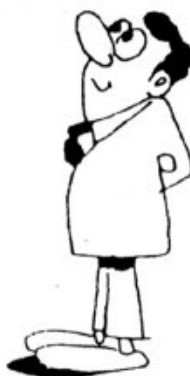
Servicios Mercado de INCA (Jueves)  
Ca'n Picafort - Inca: 8,50  
Inca - Ca'n Picafort: 13,00

10 de Juny 87 - Santa Margalida

# MOLTS ELS CRIDATS, 13 ELS ELEGITS

## ALIANZA POPULAR en coalición con el PARTIDO LIBERAL

- 1.-Andrés Avellá Crespí
- 2.-Juan Monjo Estelrich
- 3.-Bartolomé Gayá Alomar
- 4.-Jaime Ribot Perelló
- 5.-Sebastián Reus Ferrer
- 6.-Rafael Roig Font
- 7.-Margarita Crespí Pomar
- 8.-Vicente Font Serra
- 9.-Juan Ferrer Perelló
- 10.-Miguel Estelrich Bassa
- 11.-José Alomar Rosselló
- 12.-Bartolomé Alomar Cladera
- 13.-Juan Ordinas Pascual



## UNIO MARGALIDANS INDEPENDENTS

- 1.-Felix Estelrich Dalmau
- 2.-Juan Francisco Abellá Bassa
- 3.-Juan Barceló Capó
- 4.-Bartolomé Dalmau Ferragut
- 5.-Bartolomé Nadal Riutort
- 6.-Juan Pons Perelló
- 7.-Miguel Juan Mesquida
- 8.-Mateo Riera Flo
- 9.-Rafaela Ordinas Moragues
- 10.-Francisca Mas Serra
- 11.-Juan Capó Batle
- 12.-Jaime Riera Flo
- 13.-Petra Na. Villalonga Payeras

## UNIO MALLORQUINA

- 1.-Jaime Alós March
- 2.-Antonia Quetglas Frontera
- 3.-Bartolomé Mascaró Florit
- 4.-Antonio Quetglas Frontera
- 5.-Bartolomé Ferragut Galmés
- 6.-Melchor Salas Martí
- 7.-Francisco Capó Vicens
- 8.-Antonio Oliver Molinas
- 9.-Miguel Calvo Ribas
- 10.-Guillem Llinás riutord
- 11.-Maho Ferrer Estelrich
- 12.-Joaquín Aguiló Morga
- 13.-Baltasar Bibiloni Ignasi

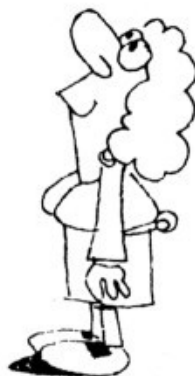


## CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL

- 1.-Pedro Coll Femenías
- 2.-Florentino Esteban Medina
- 3.-Juan Bordoy Vidal
- 4.-Catalina Mas Tous
- 5.-Francisco Aroca Chíncoa
- 6.-Catalina Bergas Muntaner
- 7.-Antonio Homar Dalmau
- 8.-Ma. Antonia Coll Estarellas
- 9.-Carmen Molinas Cardenas
- 10.-José Oliver Navarro
- 11.-Catalina Estarellas Jaume
- 12.-Manuel Martínez Llompарт
- 13.-Miguel Homar Mezquida

## PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL

- 1.-Joan Bta. Triay Campomar
- 2.-Antonio Pendon Benitez
- 3.-Gaspar Frontera Dalmau
- 4.-José Morey Nadal
- 5.-José Dalmau Tugores
- 6.-Francisco García Marfil
- 7.-Miguel Fiol Matas
- 8.-Miguel Crespí Avellá
- 9.-Juan José Iglesias Lozano
- 10.-José Morey Pont
- 11.-Francisca Jam Castañer
- 12.-Cristóbal Rosselló Ferrer
- 13.-Antonio López Ferrer



## CA'N PICAFORT UNIT

- 1.-Antonio Roig Massanet
- 2.-M. Alfredo Cordero Lanze
- 3.-Apolonia Gelabert Barceló
- 4.-Francisco Llabrés Ramis
- 5.-Juan Tauler Escalas
- 6.-Pedro Tous Ribot
- 7.-Antonio Gual Solivellas
- 8.-Juan Quetglas Salamanca
- 9.-Josefa Gil de Goe
- 10.-Cristóbal Estelrich Sastre
- 11.-José M. Blanco Pérez
- 12.-Ma. Catalina Aguiló Picó
- 13.-Miguel Ordinas Pascual



El gran proyecto

## EL EMBELLECIMIENTO DE CA'N PICAFORT

### SON BAULO - C'AN PICAFORT



El pueblo no podía quedar inoperante ante una obra de tanto porvenir en Ca'n Picafort como es el anteproyecto de embellecimiento. Como era de esperar, mucha gente se interesó y manifestó su desacuerdo en algunos puntos del mismo como demuestran las 59 alegaciones que admitió el Ayuntamiento con el siguiente texto.

Al amparo del art. 70 de L.P.A., ante V.I. comparece y respetuosamente expone:

Una vez visto el anteproyecto expuesto en Ca'n Picafort del embellecimiento de nuestro municipio, expongo mis siguientes alegaciones.

Supongo que las intenciones de nuestro Ayuntamiento igual que las más son de hacer un plan de embellecimiento lo más parcial, extenso y justo posible. Pues, de parcial nada, porque la zona comprendida en el Paseo Colón (con una sola dirección) queda totalmente protegida, discriminando a las demás. Extensa; tampoco, a mi entender, tiene una extensión bien repartida, como le voy a indicar más adelante. Justa; de ninguna manera, el porque, en la dicha zona protegida al quedarles una

acera de unos 4,5 metros de ancho, lo que equivale a un confortable y espacioso paseo, o quizás un engrandecimiento de los respectivos negocios incluidos en dicha zona.

Mi conclusión es la siguiente; hacer un circuito en Ca'n Picafort con una sola dirección, por ejemplo, empezando por la c/Colón desde el hotel Santa Fe, siguiendo por la plaza Jaime I, Isabel Garau desviándose hacia Avda. de Los Ingleses, Avda. Golf, para enlazar con la Avda. Centro hasta llegar a la c/Archiduque Luís Salvador, para unirse de nuevo con el Paseo Colón.

Estas rectificaciones junto al resto del anteproyecto quedaría más parcial, más extenso y más justo.

Suplico: que nuestro Ayuntamiento tome las decisiones oportunas según las alegaciones recibidas del pueblo.

Es gracia que espero alcanzar de V.I.

Una vez más queda patente que en una democracia se puede opinar y exigir a las autoridades más igualdad y fuera los favoritismos e intereses que puedan surgir en el transcurso de su mandato.

## SUBASTA DE PLAYAS

- D. Pedro Orfila Orfila sobre Lote Son Bauló: 12.300.000 ptas.
- D. Pedro Orfila Orfila sobre Lote n.2: 7.100.005 ptas.
- D. Bernardo Roselló Reus, sobre lote n.1: 4.650.000 ptas.  
más 3.000 m2 terreno lado cementerio.
- D. Vicente Fluxá Marimon sobre Lote n.4: 3.286.000 ptas.
- D. Vicente Fluxá Marimon sobre Lote n.5: 3.286.000 ptas.
- D. Vicente Fluxá Marimon sobre Lote n.6: 2.520.000 ptas.
- D. Gabriel Moranta Valdés sobre Lote n.3: 5.126.300 ptas.



### VENTA DE BILLETES AVION-BARCO-EXCURSIONES Y RESERVA HOTELES

Puerta San Antonio, 23  
Tel. 71 56 03 - 04  
Telex: 69598 - VACR - E  
07002 - Palma de Mallorca

Paseo Colón, 112  
Tel. 52 74 89 - 52 80 12  
07458 Ca'n Picafort  
(MALLORCA)

## CENTRO ASESORAMIENTO EMPRESARIAL



LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS  
EN CUESTIONES FISCALES, CONTABLES  
LABORALES Y DE SEGUROS

Vía Alemania, 5  
Teléfono 52 80 29  
CA'N PICAFORT

# LA CARRERA



José Escalas Muntaner

Empezamos de nuevo la carrera de los cuatro años. Me refiero, claro está, a la carrera política local, un marathon en donde participan una gran cantidad de corredores y desde luego no todos van a ganar. Es una carrera por equipos y en cada equipo hay un jefe de filas que, en definitiva, es en quien están depositadas todas las esperanzas para subir al estrado de los vencedores y de la posibilidad de que quede campeón de la prueba, características de los participantes, pues yo lo dividiría en corredores veteranos, amateurs y principiantes, de fondo, de medio fondo y los de velocidad en la llegada. Quién va a ganar? Eso lo van a decidir los jueces que son el pueblo que los va a ver correr. Yo, desde estas líneas, quiero desear suerte a todos y cada uno de los participantes y que gane el mejor! Que es lo

que normalmente se dice en el argot deportivo. Esperemos que la lucha sea limpia, noble y honesta. Después de dar a esas líneas, como se puede ver, un sentido figurativo de la prosa pasaré a la realidad de la cuestión, que no es otra que la de pedir a todos estos hombres de buena fe que van a luchar a la opción de ser elegidos para la arduamente pretendida **Silla Alcaldesa**, que cuiden tanto su imagen como sus promesas. Que se impongan en la coherencia. Que hablen de realidades, que éso es en lo único que el pueblo verdaderamente cree. Que, como dice el refrán, "obras son amores". Todo ello para que dentro de cuatro años podamos creer algo más en la política local y otras, y en las personas que la ejercen.

## AGENCIA INMOBILIARIA A.P.I.C. B. MORRO TOMAS

ADMINISTRACIONES, ALQUILERES, TRASPASOS,  
COMPRAVENTAS, PISOS, CHALETS, RUSTICAS,  
SOLARES, ETC. TRAMITACION EN GENERAL,  
VALORACIONES ASESORAMIENTOS.

¡¡CONSULTE SIN COMPROMISO!!  
SERIEDAD, RAPIDEZ Y EFICACIA  
DELEGACION PROMOTOR DE VENTAS  
JUAN GARAU FIOI

Palma: Nuredduna, 17 1º C - Tel. 46 18 35  
Ca'n Picafort: Jaime III, 4 - Tel. 52 70 70  
FLORISTERIA MARGARITA

FLORISTERIA Y CERAMICAS

**FLORIST'S MARGARITA**

C/. Jaime II, 4 - Ca'n Picafort - Tel. 52 70 70

# ACTIVIDADES EN SON BAULO

Con gran rapidez, empezaron las obras de acondicionamiento, apertura de zanjas y entubado, del proyecto de alumbrado público. Tales obras son llevadas a cabo por una empresa que parece ser ofrece todas las garantías de eficiencia, solvencia, técnica y acabado de las obras que normalmente lleva a cabo. El nombre de la empresa es Mantenimiento Eléctrico de Baleares S.A., la cual amablemente se ha ofrecido a considerar cualquier sugerencia que viniese de parte de la Asociación. Esta Junta Directiva le propuso en su momento la posibilidad de que en los tramos en donde la acera estuviera ya hecha, se pasara la zanja por la parte baja del bordillo, a fin de evitar la inconveniencia de tener que romper el embaldosado, siempre, claro está, bajo la adecuada dirección técnica oficial, a todo lo cual accedieron con prontitud.

Esta Junta Directiva quiere hacer una vez más, un llamamiento a todos los vecinos residentes y no residentes pero sí propietarios de Son Bauló, que consideren la importancia de esa gran mejora que es el alumbrado público de nuestra zona. Por ello, pedimos que cuando llegue la hora de pagar las contribuciones especiales paguemos todos.

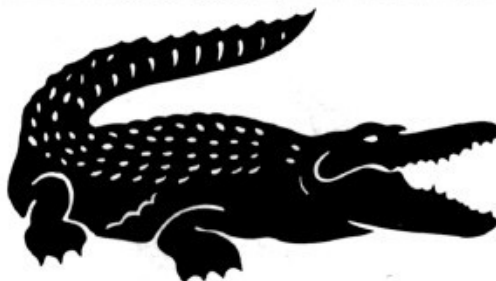
Y así podamos tener las obras terminadas a su debido tiempo.

Fueron colocadas por parte del Ayuntamiento, previa solicitud de esta Junta Directiva, unas señales de tráfico en la Vía Diagonal, concretamente en todas las calles adyacentes a ésta, evitando así posibles accidentes. Esperamos que se sigan poniendo las restantes señales por toda la zona.

## PARTICULAR VENDE CELLER RESTAURANTE

EQUIPADO Y EN FUNCIONAMIENTO  
200 M<sup>2</sup> - Lugar céntrico  
CA'N PICAFORT

Informes: Tel. 52 71 30



## LACOSTE

PASEO COLON, 104 - FRENTE WIMPY  
TEL. 52 74 39 - CA'N PICAFORT



## Los resultados en Mallorca (43)

### Unión Mallorquina resultó vencedora en las últimas elecciones locales en Santa Margalida

**Miquel Payeras**

PALMA. — La distribución del voto en este municipio mallorquín ha favorecido de forma clara e invariable a las opciones políticas de centro-derecha. Así, en las elecciones generales los partidos que obtienen la victoria son UCD, 1977 y 1979, y AP, 1982 y 1986; mientras que en las elecciones locales la victoria la consigue UCD, municipales 1979, y UM, municipales y autonómicas 1983.

La abstención más alta registrada se alcanza en las últimas elecciones, las generales 1986, un 30.3%, mientras que el índice menor corresponde a las elecciones generales de 1982, un 0.8%, aunque cabe pensar en la posibilidad de un error ya que éste es un índice extrañamente bajo de abstención.

En 1977, como en muchos

otros municipios mallorquines, la UCD alcanza la mayoría absoluta de forma clara, venciendo rotundamente al resto de formaciones políticas.

El partido centrista consigue el 72.5% de los votos emitidos, por contra, ningún otro partido supera el 10% y sólo el PSOE franquea la barrera del 5%, con un 5.8%. Los consejeros de AP se quedan con el 2.4% y los comunistas del PCE con el 1.1%.

En las generales de 1979 de nuevo la UCD arrolla a todos sus contrincantes, alcanzando el 74.3% de los votos, lo que le supone, evidentemente, renovar la mayoría absoluta y seguir siendo el partido más votado del municipio. En esta ocasión el PSOE experimenta un aumento de voto que le desliga de las demás fuerzas, muy minoritarias, llegando al 15.6%, quedando los demás con indi-

ces mínimos: un 4,7% para los conservadores de AP, un 1.3% para el PCE y un 0.8% para el PSM.

En las elecciones de 1982, la UCD que hasta entonces había dominado de forma arrolladora, cae hasta sólo conseguir el 14% de los votos emitidos. Su pérdida de votos la aprovecha AP que alcanza un importante 37.7% que le convierte en el partido más votado de municipio. También recoge parte del voto centrista el PSOE que, gracias a ello, se colocará como la segunda fuerza política más votada, con el 28.1%. El nuevo partido centrista, el CDS, recoge un modesto 6.3%. Por su parte, los minoritarios PSM y PCE se mantienen en unos niveles muy bajos: un 0.6% y un 0.4%, respectivamente.

En las generales de 1986 se mantiene a grandes rasgos, la misma situación, con el

PSOE como segunda fuerza con un 27.1% de los votos y AP como partido vencedor con el 37.7%. El CDS obtiene un 8% mientras que el PRD-UM irrumpe con fuerza, alcanzando el 20.7% de los votos emitidos. Tanto comunistas como nacionalistas siguen sin elevar sus índices, al borde de la práctica desaparición: el PCd obtiene el 0.3% y el PSM el 0.8% del total de los votos.

En las elecciones locales también el dominio derechista es evidente. En las municipales de 1979 la UCD consigue el 44.5% de los votos y en las siguientes, las de 1983, es UM el partido vencedor con el 38.7% de los votos, mientras AP recoge el 33%. En cada una de las municipales el PSOE queda muy por debajo, en 1979 obtiene el 20.5% y en 1983 el 17.9%.

En las autonómicas de 1983, de nuevo es UM el partido más votado, con el 38.4% del total de los votos, a la vez que AP se le coloca muy cerca con el 37.3%; el CDS sólo recoge el 0.6% y en la izquierda despunta ligeramente el PSOE con el 19.8%, con PSM y PCE muy por debajo, 1.7% y 0.3%, respectivamente.

Antonio Gual

es el autor del artículo

El Gran Proyecto - EL EMBELLECIMIENTO DE CA'N PICAFORT. Por error de imprenta se ha omitido el nombre.



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA

308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 52 70 77 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

# HIPIER MANACOR

Alta Calidad a Bajo Precio

*Su Hipermercado favorito*



## ALIMENTACIÓN

Aceitunas rellenas El TORDO 450 grs.....	85
Aceituna Manzanilla FRAGATA 550 grs. C/H/ S/H.....	145
KETCHUP CASTER 300 grs.....	63
Mejillones GORRY 1/4.....	69
COLA CAO 900 grs.....	394
Chocolate NESTLE extrafino 150 grs.....	89
Galletas Girasol RIO paq. 3-U. 600 grs.....	148
Café soluble Dama de ESPAÑA normal 100 grs.....	289
Café soluble Dama de ESPAÑA descafeinado 100 grs.....	338



## CONGELADOS

Calamar Romana PESCANOVA 400 grs.....	301
Porciones Merluza 400 grs. PESCANOVA.....	242
Ensaladilla 400 grs. PESCANOVA.....	76
Gratinado de Merluza PESCANOVA.....	190
Calamar OLIVER.....	pts. kg. 164
Cuerpos OLIVER.....	pts. kg. 549
Rape OLIVER.....	pts. kg. 598
Pescadilla OLIVER.....	pts. kg. 244
Rodajas Merluza OLIVER.....	268



## BEBIDAS Y LICORES

TRINARANJUS 2 L.....	175
SEVEN UP 2 L.....	175
Vino MATEUS Rose.....	353
Vino Los MOLINOS B.T. y R. ....	81
FUNDADOR 1 L.....	478
Vermout AGUILA Rossa.....	199

## TEXTIL

Calcetín deportivo todas tallas.....	170
Calcetín niño verano.....	157
Bragas señora todas tallas.....	99
Camisas caballero.....	900
Camisas algodón unisex.....	1.828
Fundas colchón matrimonio.....	588
Fundas colchón plaza.....	474
Zapatos y sandalias piel niño y niña.....	600



## PERFUMERIA Y LIMPIEZA

Perlan 1 L.....	256
LUZIL concentrado 5 k.....	699
COLON 5 kg.....	699
Gel TULIPAN Negro 1 l+Esponja regalo.....	216
Gel TULIPAN Plata 1 l+Esponja regalo.....	216
Pañal DODOT doble elástico T-G 60 u.....	1.553
Lote 3 perchas.....	112

Alta Calidad a

Bajo Precio

*Su Hipermercado favorito*

# SERVICIOS BUS

DEL 1 DE MAYO  
AL 31 DE OCTUBRE



## ◆ CA'N PICAFORT ▶ C. LAGOS ▶ PTO. ALCUDIA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. POLLENSA

De 08.45 a 12.45 De 14.30 a 19.15	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
De 19.30 a 21.15 (HASTA ALCUDIA)		

## ◆ PTO. POLLENSA ▶ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

De 08.45 a 12.45 De 14.30 a 20.15	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
--------------------------------------	--	---------------

## ◆ ALCUDIA ▶ PTO. ALCUDIA ▶ C. LAGOS ▶ CA'N PICAFORT

De 08.15 a 13.00 De 14.45 a 20.30	Frecuencia Buses Every Busses Ale Bussenomde Algâi Var	15 minutos
--------------------------------------	--	---------------

## Ca'n Picafort

To - Nach - Hacia

### FORMENTOR

Abfahrt - Salida - Departure

9' 00                      14' 15

## Formentor

To - Nach - Hacia

### CA'N PICAFORT

Abfahrt - Salida - Departure

12' 30                      17' 30

ONE WAY RETURN  
HIN UND ZURÜCK  
IDA Y VUELTA



Täglich ausser Sonntags  
Every day except sundays  
Cada día excepto los do-  
mingos



*Amb la presència de Jeroni Albertí*

## Presentació del llibre de «L'Associació de Premsa Forana de Mallorca» a Manacor



*Portada del llibre presentat.*

Dimecres passat, a les 8'30 h. es celebrà al Teatre Municipal de Manacor la presentació del llibre patrocinat pel Consell Insular de Mallorca «L'Associació de la premsa forana de Mallorca (1978/87)».

A l'acte de presentació del llibre hi assistí el President del CIM Jeroni Albertí, acompanyat del President de l'Associació de Premsa Forana, Gabriel Massot.

L'Associació de Premsa Forana conta en aquests moments amb més de quaranta revistes que es publiquen amb certa periodicitat, des de revistes setmanals fins a trimestrals. A l'acte parlà en primer lloc En Gabriel Massot, President de l'Associació, qui s'encarregà d'agraïr en nom de tots els qui formen la premsa forana, al Consell, la seva col·laboració amb el patrocini d'aquest llibre. I s'encarregà també de



*L'acte es celebrà al Teatre Municipal.*

presentar a Mossèn Joan Bauçà que parlà del fenomen premsa forana.

Mossèn Joan Bauçà, com dèiem, va ser l'encarregat de parlar de la premsa forana, tot comparant-la, per bé, amb les grans empreses periodístiques, amb una conferència interessant, molt alavada pels assistents.

### **JERONI ALBERTÍ**

Va intervenir posteriorment el President del CIM, Jeroni Albertí, qui va dir que «avui és un dia important, un dia important per Mallorca» remarcant la força que avui per avui té l'Associació de Premsa Forana. «Cada poble lle-

geix la seva revista, i la sent realment seva. Llegeix la seva revista amb la seva llengua per asseben-tar-se del que passa a cada poble». Parlà el President, d'unió dins la diversitat. Va felicitar als autors i a tota l'Associació «hi ha un objectiu comú, que és el de difondre els missatges».

Remarcà el paper important que desenvolupa en aquests moments la premsa forana, i al mateix temps felicità al Consell, per l'encert d'haver patrocinat aquest llibre.

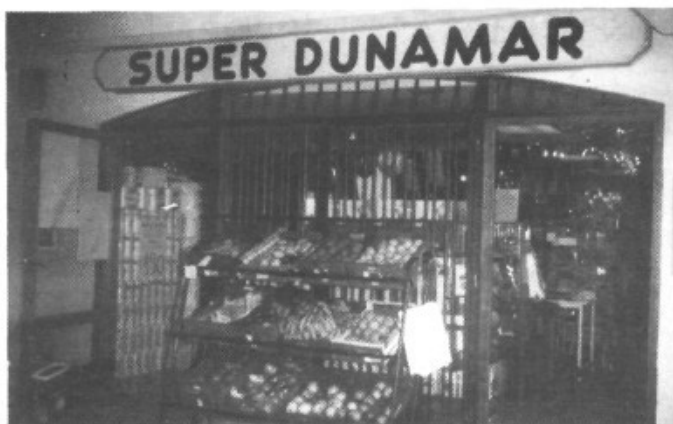
Fotos: Pep Blau

**CAN PICAFORT**

# **SUPERMERCADO**

Donde todo  
es barato

Paseo Colón, 176  
Tel. 52 79 05



# PUERTO DEPORTIVO DE CA'N PICAFORT S.A.



AMARRES DISPONIBLES:  
DESDE 4 X 12 METROS A  
2,5 X 6 METROS  
VENTA Y ALQUILER

SERVICIOS DE:  
AGUA, ENERGIA,  
MARINERIA Y  
VIGILANCIA NOCTURNA

INFORMES:  
TEL. 52 71 89 *C/. Cervantes, 5  
CAN PICAFORT*

# Talleres SON BAULÓ

CA'N PICAFORT

SERVICIO OFICIAL

ESPECIALISTAS EN CITROËN



*Carretera Santa Margarita, 15 - Tel. 52 71 06 - CA'N PICAFORT*



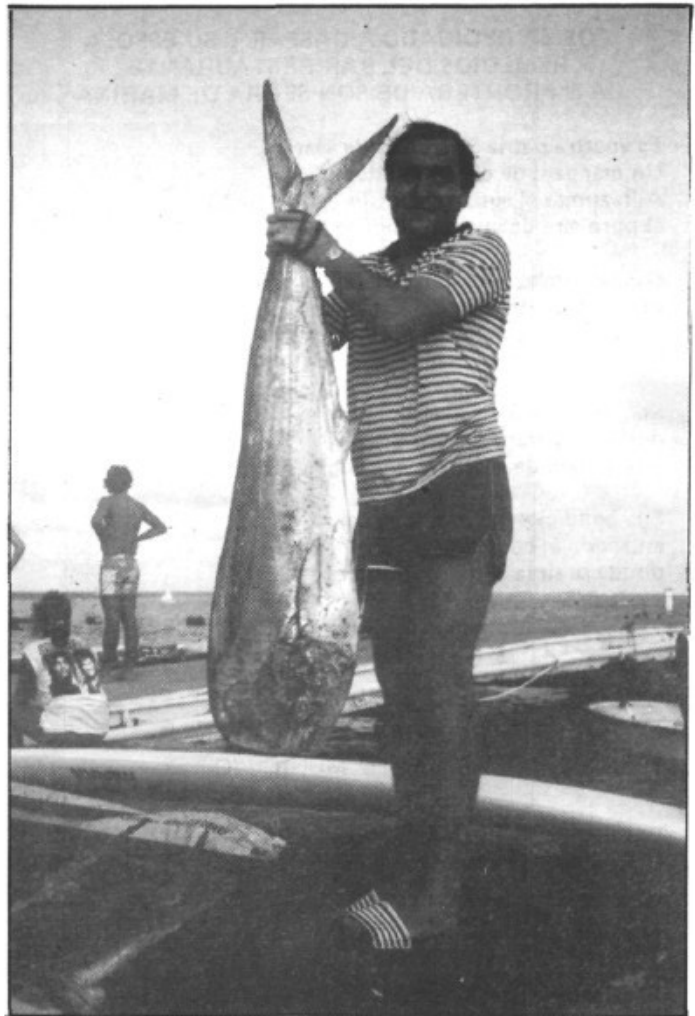
# PESCA

Cristóbal Moranta, gran aficionado a la pesca como a la caza nos muestra este extraordinario ejemplar de «llampuga» ¿Cuándo tuvo lugar la pesca? No hace mucho. ¿Dónde se llevó a cabo? Esto ya nos fue más difícil saberlo, ya que Cristóbal desaparece a temporadas de Ca'n Picafort y recorre los mares del mundo. Eso, sí, la foto es auténtica, como la llampuga y el pescador que la sostiene. Felicidades.

## CALZADOS RIPOLL

ZAPATOS PARA CABALLERO,  
SEÑORA Y NIÑOS

Carrero Blanco, 11 - Tel. 52 74 74  
Colón, 40 - CA'N PICAFORT



## PRODUCTOS INDUSTRIAS CARBONICAS S.A.

REFRESCOS

**PICSA**

AGUA

**UYALFAS**

Carretera de Muro, s/n. SA POBLA

## Bar Restaurante Esplai Internacional

ESPECIALIDAD EN PESCADOS  
COCINA INTERNACIONAL

SE BASSE D'EN FASSOL

APARTAMENTOS

Colonia San Pedro - ARTA

Tel. 58 91 12

## RESTAURANTE BAR LAGO

PLAYA DE SON SERRA DE MARINA



Joaquín Aguiló Moraza  
DIRECTOR PROPIETARIO

San Luis, 303  
Son Serra de Marina



CAIXA DE PENSIONS

**"laCaixa"**

AGENCIA  
CAN PICAFORT

Av. Trias, s/n.  
Tel. 52 77 36



**POEMA DEDICADO A GASPAR Y SU ESPOSA  
REMEDIOS DEL BAR RESTAURANTE  
CA'N FRONTERA DE SON SERRA DE MARINA**

Es vuestra patria Son Serra de Marina.  
Un mar azul de olas os contempla.  
Al rezumar el agua en la orilla  
el puro aire de vuestro amor se queda.

Gaspar: trabajador con fuerza y energía,  
es el patrón del barco que navega,  
y Remedios que recibe al turista  
con su gracia y su belleza que alegra.

Son Serra de Marina es un poema,  
donde hay tranquilidad y alegría  
y la Virgen de la Unión con su belleza.

Sus bendiciones derrama cada día  
entrando al comedor del Bar Frontera  
donde se sirve con ilusión la gran comida.

Vuestro amigo MIGUEL ROSSELLO QUETGLAS  
1o. de Mayo de 1987

**TELEFONOS DE INTERES  
EN ESTE MUNICIPIO**

Ayuntamiento Sta. Marg. ....	52 30 30
	52 30 50
Ay. Sta. Marg. las 24 hrs. ....	52 31 08
Ayuntamiento - Ca'n Picafort .....	52 72 53
	52 72 58
Guardia Civil Sta. Marg. ....	52 30 22
Guardia Civil Ca'n Picafort. ....	52 73 81



**SA NOSTRA**

**CAIXA  
DE  
BALEARS**

**"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 12-A  
Tel. 52 74 18



**VENTA DE BILLETES  
AVION-BARCO-EXCURSIONES Y  
RESERVA HOTELES**

Puerta San Antonio, 23  
Tel. 71 56 03 - 04  
Telex: 69598 - VACR - E  
07002 - Palma de Mallorca

Paseo Colón, 112  
Tel. 52 74 89 - 52 80 12  
07458 Ca'n Picafort  
(MALLORCA)



*Restaurante*  
**Aucanada**

C/. S' Illot, s/n  
Tel. 545402  
**AUCANADA  
ALCUDIA**

En el bello rincón de Aucanada en Alcúdia abre sus puertas de nuevo a partir del próximo 8 de Abril el Restaurante AUCANADA, ofreciendo a todos sus clientes nuestra renovada carta de manjares con las especialidades en pescado fresco y marisco del norte, además de sabrosas carnes y suculentos platos mallorquines!

Todo ello bajo la nueva dirección de JOSEP ESCALAS i MUNTANER

Esperamos su visita

# GLOSES

## Nota de la Redacció.

No és la primera vegada que el glosador margalidà que té el pseudònim de TALAIA MOREIA ens conta com veu els PLENS del nostre Consistori. Les gloses que publicam ara pertanyen a mesos passats, però encara tenen la seva gràcia. Que ningú se senti malferit per les punyides que endossa el nostre glosador. Al mal temps, sempre bona cara...

## DESPRES DEL PLE

Un fradí i una fradina  
d'amor solen discutir,  
en Toni Roig ja ho va dir:  
meam qui farà sa gallina.

S'altre vespre se barallaven  
i eren com es ca i es moix  
i avui, que els has vists a tots dos  
que quasi quasi s'abrassaven?

En ves de ruc va esser ruca  
i així a tots mos va enganar.  
A Aliança Popular,  
el podem considerar  
que és igual que una xapussa.

A jo m'agrada passar el rosari  
es vespres quan he sopat.  
Què l'has vist en es combat  
d'En Monjo i es secretari?

Creis-me que una al.lota rossa,  
an es fadrins sol agradar,  
i es qui més mos va fallar,  
perquè no vingué a votar,  
va esser en Joan de Ca Sa Rossa.

En Joan amenaçat,  
molt assustat va quedar  
i no va venir a votar,  
i s'escusa que mos posà  
per poder-se defensar  
és que havia d'ésser a Ciutat.

## ABANS DEL PLE

N'hi ha que els agrada fer alei  
jo no ho trob cap desbarat  
si això no s'ha arreglat  
avui veurem combat  
que serà de campeonat.

## CASA DE CULTURA

Pensau-vos quina hermosura  
això que pels veïns serà  
si ara abans d'es votar  
es batle mos fa anar  
es metges a visitar  
a sa Casa de Cultura.

## ASFALTAT DE CAMINS

Quan tots tengueren firmat  
que ja estava apuntat d'asfaltar  
no hi va haver res a guanyar  
i per això se retirà  
i ara fa molt mal passar  
p'es camí de Son Forat.

Si no ho haguessin espanyat  
amb sos pressupostos aquell dia  
per Son Forat ja estarien  
es camins ben asfaltats.

## DURANT EL PLE

Na Mayra per un dos tres,  
mos varen televisar  
i a noltros mos va arribar,  
de Maó aquest aubardà  
i a es ple per a brevetjar  
només cerca comprar  
a es Comte de Romanones.

iA on és sa dignitat!,  
N'Antònia va demanar,  
però poc l'hi va importar  
a es moment de votar  
quan ella aixecà sa mà  
si feia un desbarat  
davant tot es poblat  
d'es poble margalidà.

En Jaume tot animat  
votació demanà  
i es pressupost va aprovar,  
i tot lo que li va interessar,  
i cada pic va guanyar  
amb so vot de qualitat.

## EN TOMEU BASSO

Un que no dorm i somnia  
crei-me que fa un bon paper  
i en Tomeu Bassó ho va fer  
quan se va girar sa camia.

## ELECCIONS

Hi ha molta comandera  
set partits diven que hi ha  
i es dia d'anar a votar  
a es que volen comandar  
els haurien d'aferrar  
un aixam a sa collonera.

Talaia Moreia

## PROXIMA INAUGURACION

### BAR - RESTAURANTE

# HAWAII



PASEO INGENIERO ANT. GARAU 22B - TEL 528113 527146 CA'N PICAFORT-MALLORCA



VENTA BILLETES AVION Y BARCO  
EXCURSIONES - RESERVAS HOTELES



AGENCIA DE VIAJES

## CA'N PICAFORT S. A.

CENTRAL:

Paseo Colón, 112 - Tel. 971/527259  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

G. A. T. 436

SUCURSALES:

LA PUEBLA - C/ Mercado, 59 - Tel. 54 01 66  
PUERTO DE ALCUDIA - "Los Palmitos"  
Ctra. Artá - Pto Alcudia - Tel. 54 68 17

## ESTANCO - LIBRERIA

# CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 52 72 19 - Ca'n Picafort

# MUNICIPIO DE SANTA MARGALIDA

## Evolución del voto desde 1977 a 1986

### ELECCIONES GENERALES

	Censo Elect.	Total Votos	% Absten.	PSOE			PCE			PSM		
				Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1977	3199	2656	16.9	155	5.8	4.8	31	1.1	0.9	-	-	-
1979	2474	2454	0.8	384	15.6	15.5	33	1.3	1.3	22	0.8	0.8
1982	3564	2877	19.2	810	28.1	22.7	12	0.4	0.3	19	0.6	0.5
1986	3890	2708	30.3	736	27.1	18.9	9	0.3	0.2	23	0.8	0.5

	AP			UCD			CDS			PRD		
	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1977	65	2.4	2.0	1928	72.5	60.2	-	-	-	-	-	-
1979	117	4.7	4.7	1825	74.3	73.7	-	-	-	-	-	-
1982	1333	46.3	37.4	403	14.0	11.3	184	6.3	5.1	-	-	-
1986	1022	37.7	26.2	-	-	-	219	8.0	5.6	563	20.7	14.4

### ELECCIONES MUNICIPALES

	Censo Elect.	Total Votos	% Absten.	PSOE			PCE			PSM		
				Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1979	3474	2510	27.7	515	20.5	14.8	-	-	-	-	-	-
1983	3546	2831	20.1	508	17.9	14.3	-	-	-	-	-	-

	AP			UCD			CDS			UM		
	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1979	-	-	-	1118	44.5	32.1	-	-	-	-	-	-
1983	937	33.0	26.4	-	-	-	-	-	-	1096	38.7	30.9

### ELECCIONES AUTONOMICAS

	Censo Elect.	Total Votos	% Absten.	PSOE			PCE			PSM		
				Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1983	3546	2802	20.9	556	19.8	15.6	10	0.3	0.2	50	1.7	1.4

	AP			UCD			CDS			UM		
	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)	Votos	% (1)	% (2)
1983	1046	37.3	29.4	-	-	-	18	0.6	0.5	1077	38.4	30.3



# ELS CRISTIANS I LA POLITICA

DESDE LA PARRÒQUIA

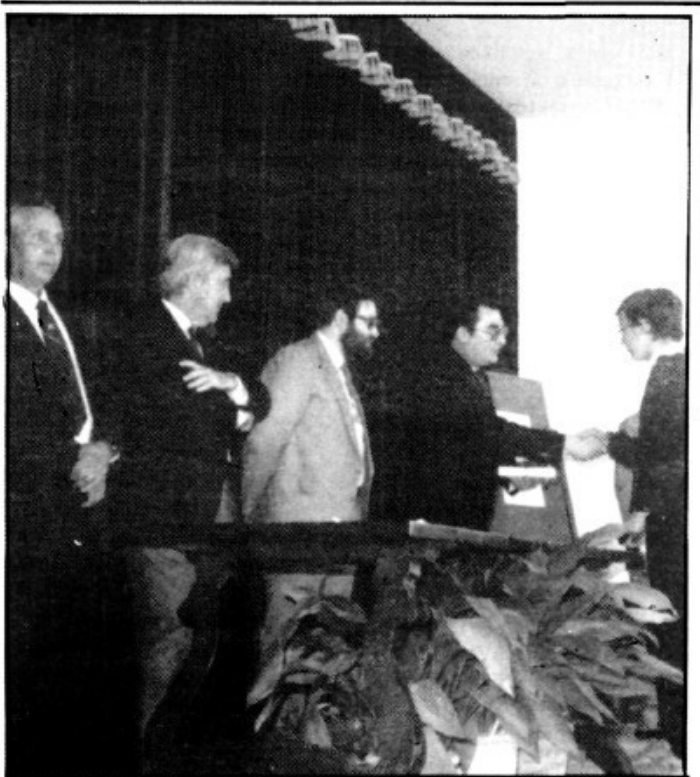


- \* Els cristians ho han de ser a tots els àmbits de la seva vida: també a la vida pública i política.
- \* Més encara: els cristians estan cridats a intervenir en la vida pública y política, per fer presents en elles els valors de l'Evangeli, de paraula i amb les seves obres.
- \* Davant unes eleccions, l'Església ha de recordar als feals, les obligacions ciutadanes que s'exerceixen sobretot mitjançant el vot. I té dret a recordar als polítics el que ella, l'Església (que no és sols la Jerarquia) pensa que són:
  - els grans desafiaments de la societat actual,
  - les grans expectatives del poble en aquest moment,
  - i les actituds ètiques amb que s'han de comportar tots els polítics que vulguin tenir en compte els criteris morals propugnats per l'Església.

L'objectiu primer és el d'afavorir el bé comú, recordant aquells valors ètics que tothom, -partits, responsables polítics i ciutadans en general-, haurien de tenir presents per a ser coherents amb la fe cristiana.

De cap manera se preten una orientació partidista del vot. El vot de cadascú és una qüestió personal a resoldre en consciència.

No obstant, cap partit pot escandalitzar-se de que, a l'hora de votar, un cristià tengui presents les concordàncies o discordàncies d'un programa concret amb el que ell compren com a exigències de la seva fe.



## MISAS (A partir de Abril 87)

*Parroquia de Santa Margarita:*  
Sábados: 8,30 noche  
Domingos: 10 y 12 mañana y 8,30 noche.

*Parroquia de Ca'n Picafort*  
Sábados: 8 mallorquín  
Domingos: 10 (para turistas: en alemán)  
12 (castellano)  
8 (mallorquín)

*Bautizos.* En Santa Margarita: Primer domingo de cada mes.  
En Ca'n Picafort: Cuarto domingo de cada mes.

En presencia del Presidente de la C.A.H. Gabriel Cañellas, el Presidente de la Federación Balear de Ajedrez hace entrega al niño de Ca'n Picafort, Pedro Mascaró March del trofeo de Quinto Clasificado de Ajedrez de Mallorca. El acto tuvo lugar en Lloseta.



CA'N PICAFORT

Complejo  
Deportivo

**Al Rojo Vivo**

## BAR C'AS PADRI

BAR TIPICO ESPAÑOL

Specialitäten VOM-GRILL



ESPECIALIDAD EN  
Carnes y  
Pescados Parrilla

**ABIERTO HASTA 3'30 madrugada**

Calle Marina, 20-21  
☎ 52 71 02

CA'N PICAFORT

# Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



# ANCLA

DISTRIBUCIONES

ALIMENTICIAS

C/ Juan Monjo March, 52

Tel. 52 32 38

SANTA MARGARITA  
Mallorca



## BANCO DE CREDITO BALEAR

AVDA. TRIAS

CA' N PICAFORT

ELECTRICA

# SERRA

INSTALACIONES ELECTRICAS  
BOBINAJES  
REPARACIONES EN GENERAL

Avd. Sta. Margarita, 9 - Ca'n Picafor (Mallorca)

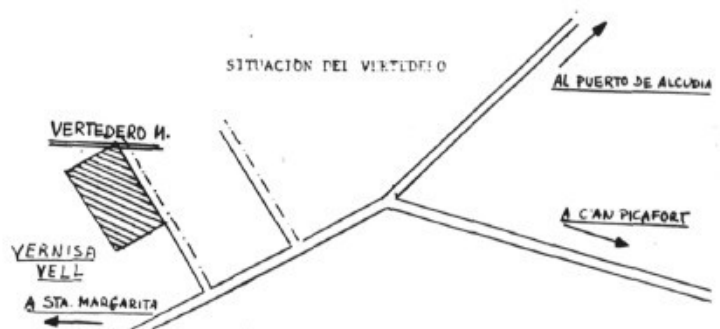
## AYUNTAMIENTO DE STA. MARGARITA

### BANDO

Ante la reiterada conducta insolidaria de determinadas personas o empresas, que proceden al vertido de escombros y residuos en las cunetas de la carretera Alcudia-Artá, y en los terrenos de propiedad Municipal en la vecindad de dicha carretera, se hace saber que instaurado recientemente un Vertedero Municipal para el vertido de toda clase de escombros y objetos en desuso, cuya situación se detalla en croquis adjunto, queda terminantemente prohibido el vertido cualquiera que sea su naturaleza, en aceras o solares, vigilándose por los Agentes Municipales el cumplimiento del presente Bando, sancionándose a los infractores con el mayor rigor, a la vez que se informará de los vertidos a la Delegación Provincial del M.O.P.U., a efectos de sanciones Administrativas.

En Santa Margarita a uno de Abril de mil novecientos ochenta y siete.

: EL ALCALDE  
Fdo: Jaime Alos March



## HOTEL TONGA

De titanes se puede considerar la obra que este invierno ha llevado a cabo el Hotel Tonga. Nada menos que ha levantado un DUPLEX, pegado a su anterior estructura. Queda así con 14 pisos y una impresionante fachada como muestra la fotografía. Que sea en bien de un Ca'n Picafort más turístico, en cantidad y en calidad. La obra ha podido llegar a feliz término bajo la batuta del constructor D. Jerónimo Cantarellas y del director del Hotel D. Luís Morell García-Rufz.

# PREMIS LITERARIS A SANTA MARGALIDA

EL NOSTRE DIRECTOR GUANYA ELS PREMIS LITERARI I DE FOTOGRAFIA DE LA MARE DE DEU D'AGOST.



Vat aquí els tres autors premiats en el Concurs de Treballs Literaris que l'Ajuntament de Santa Margalida va convocar aquests mesos passats. Va guanyar el Premi de LA BEATA Rafael Bordoy. El premi de la Mare de Deu d'Agost de Ca'n Picafort, Nicolau Pons, director de la revista CA'N PICAFORT. Dins el Concurs de la Beata rebè un accesit Catalina María Salas Barceló. Els dos treballs premiats se publicaran en els programes de festes de la Beata i 15 d'Agost, respectivament. Juntament amb els premis literaris hi havia també un premi de pintura que guanyà Antoni Bordoy Santandreu, i un altre de fotografia que guanyà també el nostre director.

El Jurat dels Premis de la Beata i Mare de Deu d'Agost fou presidit per la Consellera de Cultura, Dñ. Maria Antonia Munar, del Consell Insular de Mallorca, i tenguè com a vocals D. Joan Barceló Matas, Llic. en Filosofia i Lletres, D. Jordi Poquet, prestigiós pintor, i D. Enric Cervera de Fotos ENRIC. Actuà de secretari, el Secretari de l'Ajuntament, D. F. Parra. La foto recueix el Jurat -exceptuant la Consellera de Cultura- i els premiats. En el centre, la Delegada de Cultura de l'Ajuntament de Santa Margalida, Dñ. Antònia Quetglas. Tots els treballs foren presentats no amb el nom de l'autor sino amb un lema.





# LA PAGINA DEL VIDEO

UNA COLABORACION DE VIDEO MAX, S.C.

CALA MILLOR - CA'N PICAFORT

Coordina: Toni Ferrer

## MUNDILLO VIDEOGRAFICO

Gracias al vídeo puede uno, sentado cómodamente en casa, echar una mirada a casi todos los Oscars concedidos el año 86. A falta del Oscar a la mejor película (MEMORIAS DE AFRICA) que está a punto de llegar, sí se encuentran en los vídeo-clubs: EL BESO DE LA MUJER ARAÑA (Mejor actor, William Hurt); COCOON (Mejor actor de reparto, Don Ameche); EL HONOR DE LOS PRIZZI (Mejor actriz de reparto, Angélica Huston); UNICO TESTIGO (Mejor guión original); NOCHES DE SOL (Mejor canción: «Say you, say me»); RAN (Mejor vestuario); REGRESO AL FUTURO (Mejores efectos sonoros); LA HISTORIA OFICIAL (Mejor película extranjera).

El excelente y simpático actor americano: EDDIE MURPHY, tan de moda ahora mismo por sus dos últimas películas: EL CHICO DE ORO y SUPERDETECTIVE EN HOLLYWOOD II, es conocido en el mundo del vídeo por estos cuatro títulos: LIMITE 48 HORAS, ENTRE PILLOS ANDA EL JUEGO, LA MEJOR DEFENSA EL ATAQUE y SUPERDETECTIVE EN HOLLYWOOD.

Ante el insistente rumor de que PLATOON estará muy pronto en vídeo. He aquí una breve información sobre la misma. Además de conseguir cuatro Oscars (Película, director, sonido y montaje) ha obtenido también tres Globos de Oro, Oso de Plata en el Festival de Berlín y el premio al mejor director de la Asociación de directores norteamericanos. La película describe el horror a la guerra del Vietnam vivido por un estudiante que se alista voluntariamente y es destinado a un pelotón que patrulla la selva indochina. Para los demás hombres de su pelotón él es carne nueva, su falta de experiencia en el combate puede costarles la vida. Ellos son, siempre alerta, el ejército de la jun-

gla: cabello largo, rostros endurecidos, tristes, exhaustos y personalizados con una variada colección de raros amuletos. Pero, en el fondo siguen siendo unos muchachos.

### NUEVO CONCURSO

Entre los 25 títulos de películas que figuran en nuestra lista de éxitos hay uno que es FALSO. Descubra cuál es y, mediante el cupón que figura en esta misma página, remita la solución a:

VIDEO MAX, S.C.

Isabel Garau, 25

Can Picafort (Mallorca)

De esta manera, participará en el sorteo de un magnífico radiocassette estéreo. El sorteo será público y se realizará, el último sábado de cada mes, a las ocho de la noche, en el citado vídeo club.

### RESULTADO DEL SORTEO DEL MES DE ABRIL

Con la ayuda de una inocente mano infantil y ante numeroso público, se realizó, el pasado día 25, el sorteo de la película correspondiente al concurso del mes de abril. Resultó afortunado: D. ENRIQUE GARCIA PEREZ, de Ca'n Picafort y que vive en la Cafetería Nelson ¡Enhorabuena!



### LAS PELICULAS FAVORITAS

- 1.-Aguila de acero
- 2.-El secreto de la Pirámide
- 3.-La Joya del Nilo
- 4.-Delta Force
- 5.-Un chico como todos
- 6.-Admiradora secreta
- 7.-Hot dog
- 8.-Ir a perderlo y perderse
- 9.-El buscavidas
- 10.-La mitad del cielo
- 11.-Momo
- 12.-El tren del infierno
- 13.-Espías como nosotros
- 14.-El último dragón
- 15.-Nueve semanas y media
- 16.-Orquídeas ensangrentadas
- 17.-Transilvania 6-5000
- 18.-Hombres de hierro
- 19.-Irán, a vida o muerte
- 20.-Noches de sol
- 21.-Ejecutor
- 22.-El tanque
- 23.-Caín y Abel
- 24.-Los locos del taxi
- 25.-El agujero más vacío del mundo.

### CUPON PARA PARTICIPAR EN EL CONCURSO:

Nombre .....

Domicilio .....

Ciudad .....

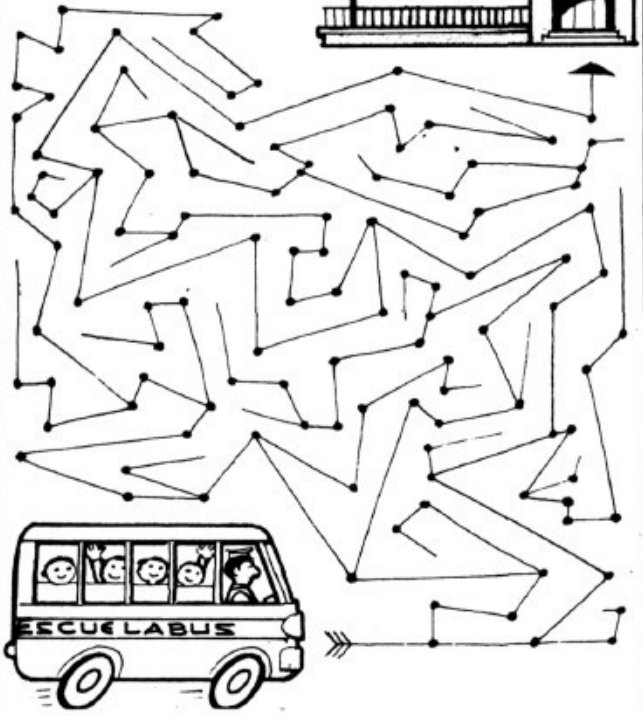
Teléfono .....

**EL TITULO FALSO ES**

.....

# AL COLE

¿Qué camino deberá recorrer el autobús escolar para llegar a la escuela?



## DISCOUNT

### JAIME SUREDA ESTRANY

**Almacén:**  
Avda. Jaime III, 37  
Tel. 52 72 96

**Oficinas:**  
Calle Colón, 60  
Tel. 52 78 58

CA'N PICAFORT (Mallorca)

*More Nostrum*  
Seguros y Reaseguros

## JAIME BAUZA GARCIAS

C/. El Arenal, 29 2º - 2º  
Tel. 52 75 35

07458 Ca'n Picafort

## J. FERRER PONS

FABRICA DE MOSAICOS Y  
PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacén y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

## GUARDERIA INFANTIL



### «EL RECREO»

Abierto el 1 de Marzo hasta el 31 de Octubre  
Horario: de 7 mañana a 22 hs. noche  
Edades: Cero meses hasta 6 años.

Vía Suiza s/n (al lado de Marcus Park)  
Tls. 52 81 92 - 52 81 67

## PLENO 23 de Abril-87

Se celebró este Pleno con la ausencia de Antonio Roig, UMI, Juan Perelló, AP y José Morey, PSOE.

Se aprobó unánimemente tomar acuerdo sobre la aprobación definitiva de la modificación de las Ordenanzas Fiscales. En relación a la aprobación definitiva del Estudio de Detalle presentado por don Juan Siquier Alemany Comunicación a la C.P.U. en un plazo de diez días, se aprobó condicionado a que el Sr. Siquier quite el depósito de propano de la calle y tapone con hormigón los túneles existentes en calle Almirante Cervera. En relación al Plan Parcial sector 5 NN.SS. condicionado a subsanar las deficiencias señaladas por Iso organismos oficiales y el Arquitecto redactor de las NN.SS. Sr. Massanet se aprobó con 4 votos de UM, un voto del Sr. Bmé. Ferragut y abstención del PSOE y AP. Sobre el Informe sobre el proyecto Básico de Club de Vacaciones, Parck vacacional en la finca Es Ravellá, promovido por MOPRO, S.A. se acordó por unanimidad solicitar informe técnico al Consell Insular de Mallorca.

# VIATGE D'ESTUDIS DELS ALUMNES DEL COL.LEGI VORA MAR

## BARCELONA - ANDORRA

El día 10 de Abril, por fin llegó, el momento tan esperado para la gran parte de los alumnos de 7o. y 8o. Este momento era tan especial ya que para nosotros empezaba nuestro «Viaje de Estudios» y este viaje no se realiza muchas veces en la vida. Nuestro viaje empezó a las 12 de la noche porque era la hora que embarcamos hacia Barcelona.

Al llegar a Barcelona fuimos a comer a un restaurante y también en Barcelona fuimos a visitar el «Parque Güell». Por la tarde cogimos rumbo hacia Andorra. El trayecto fue bastante largo y lo hicimos en autocar. Cuando nos íbamos podíamos contemplar los aspectos físicos de aquella bonita parte de España. Como he dicho antes, podíamos contemplar las grandiosas montañas: los ríos; los extraños árboles y otros muchos contrastes con los aspectos de Mallorca.

Sobre las 7 llegamos a Andorra y fuimos a visitar los «Almacenes 2.000», que son unos grandes almacenes de allí. Después de visitar estos almacenes fuimos al hotel «Condes d'Urgell» (en Andorra). Este hotel estaba muy bien. Por la noche, salimos a dar una vuelta e hicimos un poco de jerga. A la mañana siguiente nos dieron la mañana para que pudiéramos ir donde quisiéramos y, por supuesto, todos fuimos a comprar.

Por la tarde, nos dirigimos al «Pas de la casa» que es una estación de esquí situada en los Pirineos. Allí montamos con las «telesillas» y mientras montábamos empezó a nevar. Aquello era precioso y desde arriba podías ver todo nevado, «los árboles todos blancos». Era todo muy bonito.

Al llegar otra vez a Andorra, cambiamos de hotel y nos llevaron al hotel «Cataluña» que era un hotel horrible y creo que a casi nadie le gustó.

La mañana siguiente la volvimos a tener libre para ir a comprar. Pasamos toda la mañana y comimos en Andorra.



Por la tarde cogimos rumbo hacia la Molina y para salir de Andorra había gente que estaba un poco asustada dado que teníamos que pasar por la Aduana y si les cogían les harían pagar, pero no nos hicieron parar, es decir no nos registraron. Después de pasar por la Aduana tuvimos que hacer un largo camino para llegar a «La Molina».

Cuando llegamos a «La Molina» pudimos observar lo curioso que era todo aquello para nosotros ya que en las montañas de allí había mucha nieve y nosotros no estamos muy acostumbrados a ver tanta nieve. Allí, nos alojamos en un hotel que estaba muy bien y dormimos allí.

Por la mañana tuvimos que levantarnos a las 6 de la madrugada, porque teníamos que coger el barco de las 12 del puerto de Barcelona y estaba muy lejos. A las 12 del mediodía nos embarcamos y llegamos al puerto de Palma sobre las 8,30 de la tarde.

Como no habíamos cenado fuimos a cenar a una Pizzería del Arenal. Después de cenar nos fuimos a Ca'n Picafort y llegamos sobre las 12 de la noche. Fue un viaje muy divertido y alegre.

Aquí terminó nuestro ansiado viaje de Estudios.

Ma. Magdalena Garau

Octavo curso

EN  
SUPERMERCADOS  
MARÍ



**VIVÓ**

Avd. Centro Esq. Alemania  
Tel. 52 77 44  
CA'N PICAFORT



# HOMILIA AL FUNERAL DEL PROFESSOR JOAN MASCARÓ I FORNÉS. SANTA MARGALIDA, 28 MARÇ 1987

## Nota de la Redacció.

A l'aplec d'articles que publicarem en el número passat —Abril, 87— amb motiu de la mort d'En Joan Mascaró Fornés, personatge il·lustre de Santa Margalida, afegim ara l'homilia que tengué el nostre Bisbe don Teodor Ubeda, en el funeral que es celebrà a l'església de Santa Margalida de cos present.

† TEODOR ÚBEDA, Bisbe de Mallorca



Amb la meua presència al funeral del nostre germà el professor Joan Mascaró i Fornés, vull testimoniar l'humil homenatge de l'Església de Mallorca al que fou fill eximi —formalment declarat il·lustre— d'aquesta vila de Santa Margalida i al que fou creient en Déu, feel, constant i fervorós en obres i en paraules.

L'obra científica i literària del gran Mestre que avui acomiadam ha estat reconeguda i enaltida justament arreu del món i també a la nostra Universitat de les Illes que el declarà Doctor Honoris Causa. No toca ara i, sobretot, no em toca a mi, parlar-ne amb detall.

Sí que vull subratllar, en canvi, en el marc d'aquesta Eucaristia, d'aquesta celebració religiosa de la seva mort, el fet de que aquest gran mestre de llengües, cultures, poesia, religions i —sobretot— d'humanitat, hi trobava precisament a la seva fe en el Déu Veritat, Vida i amor de Pare, revelat en Jesucrist, el sentit més profund i coherent de la vida i de la mort. Aquestes paraules literalment extretes d'una seva carta i sovint repetides per ell, amb petites variants, com un resum de tot camí humà, ho certifiquen palesament: "Tot passarà amb el temps; i sempre tenim l'Eternitat més enllà del temps, i l'Infinit més enllà de l'espai i del cos mortal. Venim de Déu, vivim en Déu, anam a Déu".

No l'he conegut personalment al gran home, científic i creient. Però me vaig sentir molt a prop d'ell quan vaig conèixer com bevia inspiració religiosa dels grans poemes de l'orient indú, traduïts per ell tan magistralment del sànscrit a l'anglès que va merèixer l'elogi incondicional del gran Rabindranath Tagore; els versos del qual —en la traducció de la catalana Zenòbia Camprubí, la esposa de Juan Ramón Jiménez— tan varen influir en la meua personal experiència religiosa de joventut.

## Discotecas



Por I.A. Santos

Dicen y de hecho ya es una realidad que, sobre «aquel» sitio de mal nombre y peor reputación llamado LA PAMPA, el Señor dejó caer su mano, adecentándolo, bendiciéndolo y permitiendo que, por obra del hombre, se saca de ella cantidades incalculables de basura, suciedad, pulgas, piojos, chinches, garrapatas y un sin fin de cosas más, no aptas para la moral pública.

El local será conocido con el nombre de CARRUSEL y será una discoteca pero no como las que estamos acostumbrados a ver por la zona, según fuentes de información, pues en ella se servirán comidas y tendrá una música algo más relajada que la del resto de sus compañeros.

La dirección estará a cargo de un español llegado de Alemania, el cual es posible que, después de haber pasado algunos años en Alemania, traiga algunas ideas nuevas y frescas al mundo y la movida de la noche. Desde esta página queremos desear a CARRUSEL todo el éxito posible y un poco más.

\*\*\*

AMADEUS se prepara para atacar de nuevo. De momento, según fuentes de información, se dice que ha contratado a cuatro alemanes de los llamados «guaperas» para presentar batalla al verano y a la competencia. Igualmente queremos desearle suerte en su cometido.

\*\*\*

Se comenta por Ca'n Picafort que el amigo Plácido de DISCO CLUMBA se trae entre manos negociaciones para coger, en un futuro próximo, Disco Trebol, Live, Claxon... a saber Dios cual será el próximo nombre.

Continua

I és que el Professor Joan Mascaró va ser un incansable cercador de la Veritat, sense límits ni fronteres. I en aquesta recerca apassionada va descobrir, ple de goig, l'únic i mateix Déu que viu al cor de tots els homes que el desitgen a qualsevol època, cultura i raça de la història. Com ell mateix explica, textualment a una de les seves cartes "El Bhagavad Gita (el càntic de l'univers o càntic de Déu) ha dirigit la meua vida. Si jo som res, som el Bhagava Gita: I no cregui algú que el meu amor al gran poema me llevi amor als nostres Evangelis. Molt al contrari, un amor fa més gran l'altre amor. Ell m'ha duit a la Bíblia, als llibres sagrats de religions, a l'art i poesia de moltes terres, a sentir un poc el Ser, l'Amor del nostre Univers".

El seu treball científic sempre ha anat enmarcat per dues coordenades que bé poden definir el nostre professor Joan Mascaró, com un autèntic model de vida per la humanitat d'aquest final de segle: D'una part, el rigor de la perfecció, de l'obra ben feta; d'altra l'admirable qualitat de l'experiència espiritual omplint tot el seu treball. De lo primer ens donen fe aquestes paraules d'una seva carta: "Fa tretze anys que me demanen un llibre, i tota la meua vida va cap a cent planes ben escrites". De lo segon, aquestes altres paraules: "Manquen els grans esperits i mestres que, en lloc de caminar per terra i ben poc a poc, s'enlairin i volin, i puguin veure coses des d'un punt més alt: El món d'ara viu dins la ciència, no viu en proporció dins la saviesa i la bellesa; el món científic no és sempre un món moral".

Avui, germans i germanes, ens reunim aquí a la seva vila nativa i al temple on fou batiat per celebrar el seu traspàs. Vol dir: el seu pas de lo pressentit a lo ja assolit; de lo conegut i assaborit entre incerteses, a lo contemplat i gaudit en plenitud de llum; de la fe, a l'evidència. Que tot això és pels cristians morir: passar de la mort a la vida. Junta-ment amb Jesucrist, en qui va creure quan pelegrinava a la terra, ha donat aquesta última i definitiva passa; ha viscut la seva Pasqua de Resurrecció que ell tan lúcidament preveu i acaricia a les seves "Llànties de foc".

Nosaltres, els admiradors de la seva obra, de la seva vida i de la seva fe, i vosaltres, els familiars, i els qui disfruten el privilegi de tenir-lo per amic i copaisà, donem gràcies a Déu Pare perquè ja l'ha rebut als seus braços i li ha fet conèixer el seu amor, oferim aquesta Missa per si res quedàs que purificar a la seva vida, i consolem-nos de la seva absència, recordant els tresors espirituals que ens ha deixat, —com a penyora del futur retrobament a la taula del Pare comú— i el goig en plenitud de la Veritat i de l'Amor, que ara és ja la seva definitiva possessió.

**REVISTA CAN  
PICAFORT,  
III TOMO**

PIZZERIA · RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca \* Tel. 527816 \* SON BAULO \* Ca'n Picafort



**mandileco**

**RESTAURANTE - CA'N PICAFORT**

LA CASA DE LOS PESCADOS  
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

**DISCOTECAS (Continuación)**

ROJO ha vuelto a abrir sus puertas una vez más después de este corto período de letargo invernal. Parece ser que este año la dirección marchará por deRROTE-ROS.

...

A día 7 de Mayo la discoteca CHARLY aún no había abierto sus puertas diariamente a la movida del verano al igual que TIFFANIS. Esperemos que pronto abran sus puertas. Esto querrá decir que el verano y el gentío llama ya a nuestras puertas. Suerte a todos.



**DELFIN  
NEGRO**



Tel. 527482



# "Sa BANCA" Nuevas instalaciones en Ca'n Picafort

Nos complace comunicar a nuestros  
clientes, amigos y público en general el  
nuevo domicilio de nuestra oficina en:  
Paseo Colón, 124.  
Tel. 52 70 26 - 52 73 63  
CA'N PICAFORT (MALLORCA)

ABE

# BANCA M MARCH

## SA LLIBRETA A "SA BANCA" TÉ PREMIS

### 30.000.000 PTS.!!

### EXTRAORDINARI DE 1.000.000 PTS.



Del 1 de Abril al 30 de Mayo  
SOLICITE LOS SOBRES BOLETO Y  
NUMEROS DEL SORTEO AL INGRESAR EN  
SU LLIBRETA DE AHORRO EN NUESTRAS  
OFICINAS



SORTEO ANTE NOTARIO



# Nuevo Renault 9



## En tu línea.

Así es el nuevo RENAULT 9.  
Un nuevo diseño. Cambian las formas. Surgen nuevas líneas que reflejan algo más que una nueva época; todo un estilo de vida. El nuevo RENAULT 9 pone en marcha una nueva imagen. Un nuevo concepto de diseño. Más moderno. Mucho más actual. Una nueva línea. Una nueva dimensión. Todo esto en una amplia gama, fiel reflejo de las últimas exigencias en torno a línea, potencia y confort. Si quieres verte reflejado, acércate hoy mismo a cualquier punto de la Red Renault. Descubrirás el nuevo RENAULT 9. Reflejo de ti mismo.



Más de 1450 puntos de asistencia en toda España.  
RENAULT recomienda lubricantes **elf**

Ven a verlo en:



**JOSE PASTOR GAYA**  
Concesionario Renault